



## Start M4 XXL, Start M6 Junior

Bruksanvisning (Bruker) .....



# Innhold

NO

<b>1</b>	<b>Forord</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Forskriftsmessig bruk</b> .....	<b>5</b>
2.1	Bruksformål .....	5
2.2	Indikasjoner .....	6
2.3	Kontraindikasjoner .....	6
2.3.1	Absolutte kontraindikasjoner .....	6
2.3.2	Relative kontraindikasjoner.....	6
<b>3</b>	<b>Produktbeskrivelse</b> .....	<b>6</b>
3.1	Funksjon.....	6
3.2	Produktoversikt.....	7
<b>4</b>	<b>Sikkerhet</b> .....	<b>8</b>
4.1	Varselsymbolenes betydning .....	8
4.2	Sikkerhetsanvisninger for bruk.....	9
4.3	Bivirkninger .....	12
4.4	Ytterligere merknader .....	12
4.5	Typeskilt og varselskilt .....	12
4.5.1	Typeskilt .....	12
4.5.1.1	Start M4 XXL .....	12
4.5.1.2	Start M6 Junior .....	13
4.5.2	Varselskilt .....	13
<b>5</b>	<b>Leveranse</b> .....	<b>13</b>
5.1	Leveringsomfang .....	13
5.2	Ekstraustyr .....	13
5.3	Oppbevaring .....	13
5.3.1	Oppbevaring ved daglig bruk .....	13
5.3.2	Oppbevaring ved lengre fravær.....	13
<b>6</b>	<b>Klargjøring til bruk</b> .....	<b>14</b>
6.1	Montasje .....	14
<b>7</b>	<b>Bruk</b> .....	<b>15</b>
7.1	Ytterligere bruksanvisninger .....	15
7.2	Sette seg og flytte seg .....	15
7.3	Fothvilere.....	16
7.3.1	Vippe fotplaten opp og ned .....	17
7.3.2	Ta av og feste leggbåndet .....	17
7.3.3	Ta av og feste beinstøttene .....	18
7.3.4	Tilpasse vinkelen på beinstøtte "oppsvingbar" .....	19
7.3.5	Stille inn beinstøttene .....	19
7.4	Setetrekk og ryggtrekk.....	19
7.4.1	Ta av og feste seteputen .....	20
7.4.2	Ta av og feste ryggputen .....	20
7.5	Rygglene .....	20
7.6	Sidedeler .....	21
7.6.1	Vippe bort sidedeler .....	22
7.6.2	Stille inn høyden på armstøtten .....	22
7.6.3	Ta av sidedelene .....	23
7.6.4	Justere armstøtte med dreieenhet.....	23
7.7	Skyvehåndtak .....	24
7.7.1	Stille inn høyden på skyvehåndtakene.....	24
7.7.2	Ta av skyvehåndtak .....	24
7.8	Stabiliseringsstang.....	25
7.9	Drivhjul .....	25
7.9.1	Ta av og sette på drivhjulene .....	26
7.9.2	Eikebeskytter .....	26

7.10	Styrehjul og styrehjulsgaffel .....	26
7.10.1	Fremgangsmåte hvis hjulene går tregt .....	27
7.11	Bremser .....	27
7.11.1	Bruke parkeringsbremsene .....	28
7.11.2	Trommelbrems .....	28
7.11.3	Knespakbrems for bruker og ledsager .....	28
7.11.4	Bruke bremsespakforlenger .....	29
7.12	Hoftebelte (setebelte) .....	30
7.13	Veltevern/pendelveltevern .....	30
7.13.1	Veltevern .....	31
7.13.2	Pendelveltevern .....	31
7.14	Transitthjul .....	33
7.15	Stokkeholder med borrelåsbånd .....	33
7.16	Hodestøtte .....	34
7.17	Terapibord .....	34
7.18	Ytterligere tilbehør .....	35
7.19	Demontering og transport .....	35
7.20	Bruk i kjøretøy for bevegelsehemmede .....	36
7.20.1	Start M6 Junior .....	36
7.20.1.1	Nødvendig tilbehør .....	37
7.20.1.2	Bruke produktet i bil .....	37
7.20.1.3	Begrensninger i bruken .....	40
7.20.2	Start M4 XXL .....	41
7.21	Pleie .....	41
7.21.1	Rengjøring .....	41
7.21.1.1	Rengjøring for hånd .....	41
7.21.1.2	Rengjøre belter .....	41
7.21.2	Desinfisering .....	41
<b>8</b>	<b>Vedlikehold og reparasjon .....</b>	<b>42</b>
8.1	Vedlikehold .....	42
8.1.1	Vedlikeholdsintervaller .....	42
8.1.2	Vedlikehold, innhold .....	42
8.2	Reparasjon .....	42
8.2.1	Slange-, felgbånd- og dekkskift .....	42
<b>9</b>	<b>Kassering .....</b>	<b>44</b>
9.1	Anvisninger om kassering .....	44
<b>10</b>	<b>Juridiske merknader .....</b>	<b>44</b>
10.1	Ansvar .....	44
10.2	Garanti .....	44
10.3	Levetid .....	44
<b>11</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>44</b>
<b>12</b>	<b>Vedlegg .....</b>	<b>46</b>
12.1	Grenseverdier for rullestoler som kan transporteres med jernbane .....	46

# 1 Forord

## INFORMASJON

Dato for siste oppdatering: 2019-12-19

- ▶ Les nøye gjennom dette dokumentet før du tar i bruk produktet.
- ▶ Vennligst overhold sikkerhetsanvisningene for å unngå personskader og skader på produktet.
- ▶ Sørg for at fagpersonell instruerer deg i riktig og farefri bruk av produktet.
- ▶ Ta vare på dette dokumentet.

## INFORMASJON

- ▶ Oppdatert informasjon om produktsikkerhet og -tilbakekallinger samt samsvarserklæringen får du ved å sende en e-post til oa@ottobock.com, eller ved å kontakte produsentens serviceavdeling (adresser finner du på innsiden av bakre omslagsside eller på baksiden).
- ▶ Dette dokumentet kan du bestille som PDF-fil ved å sende en e-post til oa@ottobock.com, eller ved å kontakte produsentens serviceavdeling (adresser finner du på innsiden av bakre omslagsside eller på baksiden). PDF-filen kan også vises forstørret.
- ▶ Alle alvorlige hendelser som har oppstått i sammenheng med produktet, skal meldes både til produsenten (kontaktinformasjon se baksiden) og til den ansvarlige myndigheten i ditt land.
- ▶ Hvis du har flere spørsmål om bruksanvisningen, kan du henvende deg til fagfolkene som overleverte produktet til deg.

Du har fått et produkt som muliggjør allsidig bruk i hverdagen, hjemme og ute.

For å utelukke skader må du gjøre deg kjent med produktet og dets funksjoner før du tar det i bruk. Den foreliggende bruksanvisningen gir deg informasjonen du trenger.

### Pass spesielt på følgende:

- Alle brukere må få opplæring i bruken av dette produktet av fagfolk ved hjelp av denne bruksanvisningen.
- Også ledsagere (personer som betjener og dytter produktet) bør få opplæring i bruken av dette produktet av fagfolk ved hjelp av denne bruksanvisningen.
- Produktet er tilpasset brukerens behov. Endringer i ettertid skal kun utføres av fagfolk. Vi anbefaler jevnlig kontroll av produktets tilpasning for å garantere at det fungerer optimalt over lengre tid. Spesielt i vekstfasen hos barn og ungdom er det nødvendig med en tilpasning hvert halvår.
- Ved spørsmål eller problemer kan du henvende deg til fagfolkene som tilpasset dette produktet eller til produsentens serviceavdeling (se bakre innside av omslaget eller baksiden for adresser).
- Produktet skal utelukkende kombineres med det utstyret som er oppført her. Produsenten påtar seg ikke garantiansvar for bruk av medisinske produkter og/eller tilbehørsdeler fra andre produsenter utenfor modulsystemet. Se også informasjonen i kapittelet "Ansvar".
- Service og reparasjoner på produktet skal bare utføres av kvalifiserte fagfolk. Ved problemer bes du henvende deg til faghandleren som leverte produktet. Ved reparasjoner får du der utelukkende originale Ottobock-reservedeler.
- Produktet ditt kan avvike fra de avbildede variantene. Ikke alt utstyret som er beskrevet i denne bruksanvisningen, er montert på ditt produkt.
- Produsenten forbeholder seg retten til tekniske endringer av utførelsen som beskrives i denne bruksanvisningen.

## 2 Forskriftsmessig bruk

### 2.1 Bruksformål

Rullestolen er utelukkende beregnet til individuell bruk av bevegelseshemmede mennesker til egen transport eller til transport utført av ledsager, innendørs og utendørs.

Produktet egner seg til brukere med en anatomi (som f.eks. kroppsmål, -vekt) som tillater den fastsatte bruken av produktet.

Rullestolen skal utelukkende brukes med tilbehør som er oppført på produktbestillingsseddelen.

Ottobock påtar seg intet ansvar for kombinasjoner med medisinske produkter og/eller tilbehørsdeler fra andre produsenter som ikke er del av byggeklosssystemet.

Unntatt fra dette er erfaringsmessig virksomme og sikre kombinasjoner på grunnlag av en kombinasjonsavtale.

Sikker bruk av rullestolen er bare garantert når den brukes etter hensikten i samsvar med opplysningene i denne bruksanvisningen. Ansvaret for at driften skjer uten uhell, ligger i siste instans hos bruker.

## 2.2 Indikasjoner

Lette til alvorlige eller fullstendige bevegelseshemninger og manglende kraft i nedre og øvre ekstremiteter forårsaket av f.eks.:

### lammelser

- paraplegi (tetraparese, paraparese, hemiparese, hemiplegi)
- cerebral parese
- multippel sklerose
- progressiv muskeldystrofi eller spinal muskelatrofi
- traumatiske hjerneskader
- hjerneslag

### tap av lemmer

- amputasjon i kombinasjon med utpregede sirkulasjonsforstyrrelser eller balanseforstyrrelser
- Amputasjon med manglende belastningsevne i det eksisterende beinet
- flere amputasjoner

### deformerte eller defekte lemmer

- dysmeli, fokomeli
- osteogenesis imperfecta
- skoliose

### leddkontrakturer eller leddskader (i stor grad, der årsaken ikke kan behandles)

- polyartrose, polyartritt
- Bekhterevs sykdom
- arthrogryposis multiplex congenita
- nevrogene funksjonsforstyrrelser

### Andre sykdommer

- hjertesvikt, sirkulasjonssvikt
- balanseforstyrrelser
- kakeksi

## 2.3 Kontraindikasjoner

### 2.3.1 Absolutte kontraindikasjoner

Ved bruk etter hensikten er ingen kontraindikasjoner kjent.

### 2.3.2 Relative kontraindikasjoner

Ved bruk etter hensikten er ingen kontraindikasjoner kjent.

På grunn av utformingen har rullestolen en tendens til å velte bakover ved bestemte utførelser/innstillinger. Denne særegenheten er gjort med hensikt for å gjøre det mulig for brukere med tilsvarende fysiske forutsetninger å bevege seg raskt og fleksibelt. Brukere som mangler de fysiske eller psykiske forutsetningene, skal **ikke** bruke slike utførelser/innstillinger!

## 3 Produktbeskrivelse

### 3.1 Funksjon

Rullestolen skal utelukkende brukes til transport av én person på setet.

Rullestolen kan brukes på fast underlag innendørs og utendørs.

## 3.2 Produktoversikt



## Start M4 XXL

1	Sidedel med armstøtte	8	Styrehjul
2	Setepute	9	Drivhjul med gripering
3	Beinstøtte oppsvingbar (ekstrautstyr)	10	Pendelvektevern (ekstrautstyr)
4	Parkeringsbrems (her: knespakbrems)	11	Utløserknapp stikkaksel
5	Diagonalstag	12	Rygg, ryggtrekk
6	Ramme	13	Bremsespak trommelbrems (ekstrautstyr)
7	Fotplate (delt)	14	Skyvehåndtak med stabiliseringsstang



### Start M6 Junior

1	Sidedel med armstøtte	8	Styrehjul
2	Setepute	9	Drivhjul med gripering
3	Beinstøtte avtakbar	10	Veltevern (ekstrautstyr)
4	Parkeringsbrems (her: knespakbrems)	11	Utløserknapp stikkaksel
5	Diagonalstag	12	Rygg, ryggtrekk
6	Ramme	13	Skyvehåndtak høydejusterbart (ekstrautstyr)
7	Fotplate (delt)		

## 4 Sikkerhet

### 4.1 Varselsymbolenes betydning

<b>⚠ ADVARSEL</b>	Advarsel mot mulig fare for alvorlige ulykker og personskader.
<b>⚠ FORSIKTIG</b>	Advarsel mot mulige ulykker og personskader.
<b>LES DETTE</b>	Advarsel om mulige tekniske skader.



## 4.2 Sikkerhetsanvisninger for bruk

### Farer ved klargjøring til bruk

#### ⚠ ADVARSEL

##### Selvstendig modifiering av innstillingene

Fare for alvorlige personskader på grunn av ulovlige endringer av produktet

- ▶ Behold fagfolkens innstillinger. Det er bare de innstillingene som er beskrevet i kapittelet "Bruk" i denne bruksanvisningen, som du kan tilpasse på egen hånd.
- ▶ Ta kontakt med fagpersonen som tilpasset dette produktet dersom du skulle ha problemer med innstillingen.
- ▶ Ta opp samtlige endringer av innstillinger med fagfolk/terapeutene på forhånd for å hindre helseskader og for ikke å sette terapieresultater i fare.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Innstillinger utenfor sikkerhetsgrensene

Fare for å velte, falle på grunn av innstillingsfeil dersom det ikke tas hensyn til brukerens fysiske/psykiske forutsetninger

- ▶ Ved bestemte utførelser og innstillinger har produktet en tendens til å velte bakover på grunn av sin utforming. Denne særegenheten er gjort med hensikt for å gjøre det mulig for brukere med tilsvarende fysiske forutsetninger å bevege seg raskt og fleksibelt.
- ▶ Brukere som har egnede fysiske og psykiske forutsetninger, kan utstyres med slike utførelser/innstillinger. Hvis de fysiske/psykiske forutsetningene skulle endre seg, får produktet ikke lenger brukes med disse innstillingene. I tilfelle må du omgående informere ansvarlig fagperson.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Feil håndtering av emballasjematerialer

Kvelningsfare hvis tilsynsplikten ikke overholdes

- ▶ Pass på at emballasjematerialene ikke kommer i hendene på barn.

### Fare for skade på hendene

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Fare for klemming ved komponenter

Fare for klemming, kvesting hvis man ikke er tilstrekkelig forsiktig ved de farlige områdene

- ▶ Ikke grip mellom drivhjulene og parkeringsbremsen eller drivhjulene og sidedelene når du bruker rullestolen.
- ▶ Ikke grip inn i eikene på det roterende drivhjulet.
- ▶ Pass på at du ikke klemmer deg ved spaken, parkeringsbremsen og side- eller rammedelen.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Utvikling av varme ved bremsing med griperingene

Fare for forbrenninger hvis hendene ikke beskyttes

- ▶ Bruk rullestolhansker når du kjører med høy hastighet.

### Farer ved trilling

#### ⚠ ADVARSEL

##### Feil bruk av parkeringsbremsen

Fare for fall på grunn av bråbremsing, at rullestolen ruller av gårde, skade på bremsen

- ▶ Ikke bruk parkeringsbremsen som brems under kjøring.
- ▶ Sikre rullestolen i ujevnt terreng eller under omstigning (f.eks. inn i bil) ved å bruke parkeringsbremsen.

**⚠ FORSIKTIG****Kjøring uten erfaring**

Fare for å velte, falle på grunn av feilaktig håndtering av produktet

- ▶ Øv først på å bruke produktet på et jevnt, oversiktlig område.
- ▶ Lær med støtte fra en helper hvordan produktet reagerer på endringer av tyngdepunkt, f.eks. ved strekninger med (sterkt) fall, stigning, helling eller ved forsering av hindringer.

**⚠ FORSIKTIG****Bøye seg forover i rullestol**

Fare for å velte på grunn av feil tyngdepunkt

- ▶ Ikke len deg for langt ut av rullestolen når du griper etter gjenstander.
- ▶ Len overkroppen langt forover ved kjøring i stigninger, over hindringer ved stigninger eller ramper. Hvis brukere ikke kan lene overkroppen forover, må ledsagere sikre dem bakfra.

**⚠ FORSIKTIG****Risikabel trilling**

Fare for å falle, velte bakover ved feil styring mot hindringer

- ▶ Trill sakte over hindringer (f.eks. trinn, fortauskanter) og i nedover- eller oppoverbakker og skråninger.
- ▶ Trill aldri på skrå over hindringer. Trill alltid rett mot en hindring (i en vinkel på 90°).
- ▶ Løft forhjulene før du triller over en hindring.
- ▶ Unngå kollisjoner med hindringer og å hoppe ned fra fortauskanter/avsatser.
- ▶ Unngå trilling på løst underlag.

**⚠ FORSIKTIG****Manglende veltestabilitet i offentlige transportmidler**

Fare for at brukeren velter, faller, produktet skades grunnet feil plassering

- ▶ Ved bruk av offentlige transportmidler må du alltid være oppmerksom på de aktuelt gjeldende lovbestemte forskriftene for dette samt sikkerhetsanvisningene til operatøren av det offentlige transportmiddelet.
- ▶ Bruk setene som er fast installert i transportmiddelet. Hvis du er avhengig av å bruke rullestolen som sete, skal du bruke de angitte rullestolplassene og sikringsmidlene. Sørg alltid for at du har sikker støtte.

**⚠ FORSIKTIG****Feil atferd ved kryssing av planoverganger**

Fare for at brukeren kan falle, velte på grunn av kjørefeil

- ▶ Jernbaneanlegg og trikkeskinner skal alltid krysses på de områdene som er beregnet til det.
- ▶ Kryss planovergangen slik at produktets styrehjul ikke kan fanges i spalten mellom skinnen og veibanen.

**⚠ FORSIKTIG****Kjøring i mørket**

Ulykker med andre trafikanter på grunn av manglende belysning

- ▶ Ha på deg lyse klær eller klær med reflekser.
- ▶ Monter en aktiv belysning på produktet.
- ▶ Pass på at refleksene er godt synlige på produktet.

**Farer ved overvinnelse av hindringer****⚠ ADVARSEL****Kjøring i trapper eller over hindringer uten hjelp**

Brukeren kan velte, falle på grunn av ignorering av retningslinjer for transport

- ▶ Sørg for å få hjelp av ledsagere i trapper og ved hindringer.
- ▶ Bruk hjelpemidler (f.eks. rampe eller heis).
- ▶ Hvis det mangler slike innretninger, må du få 2 hjelpere til å bære deg over hindringen.

**⚠ ADVARSEL****Ledsagere kan løfte feil**

Fare for å velte, brukeren kan falle hvis stolen løftes i deler som løsner eller som ikke er beregnet til det

- ▶ Produktet skal bare løftes i fastsveisede deler (f.eks hovedrammen).
- ▶ Ikke løft produktet i sammenskrudde eller monterte deler.

**⚠ ADVARSEL****Mindre bakkeklaring med ekstrastyret "trippelstol"**

Fare for å velte eller falle ved at produktet blir hengende i hindringer på bakken

- ▶ Ved rullestoler med ekstrastyret "trippelstol" må du være oppmerksom på at minimumsbakkeklaringen på **40 mm** kan underskrides avhengig av valgt innstilling av leggengde og fremre setehøyde.
- ▶ Still inn kjøremåten på den reduserte bakkeklaringen og vær spesielt forsiktig når du forserer hindringer på underlaget, f.eks. trinn, fortauskanter, dørterskler.

**Fare ved eksisterende hudskader****⚠ FORSIKTIG****Kontakt med hud som allerede er skadet**

Rød hud eller trykkpunkter på grunn av kontaminering med bakterier eller feil tilpasset setepute

- ▶ Kontroller før bruk av produktet om huden på spesielt utsatte kroppsdelene (f.eks. sete, rygg eller baksiden av lårene) er intakt.
- ▶ Ta kontakt med fagpersonen som tilpasset dette produktet dersom du skulle ha problemer.
- ▶ Produsenten påtar seg ikke ansvar for helseskader som oppstår ved bruk av produktet dersom huden er skadet på forhånd.

**Farer på grunn av ild, varme og kulde****⚠ FORSIKTIG****Ekstreme temperaturer**

Fare for underkjøling eller forbrenninger ved kontakt med komponenter, svikt i deler

- ▶ Ikke utsett produktet for ekstreme temperaturer (f.eks. solbestråling, badstue, ekstrem kulde).
- ▶ Ikke plasser produktet i umiddelbar nærhet av varmeapparater.

**Farer på grunn av feilaktig bruk av produktet****⚠ ADVARSEL****Overlasting**

Fare for alvorlige personskader hvis produktet velter på grunn av overbelastning, skade på produktet

- ▶ Ikke overskrid den maksimale lasteevnen (se typeskiltet og kapittelet "Tekniske data").
- ▶ Vær oppmerksom på at enkelte tilbehørs- og monteringsdeler reduserer den gjenværende lastekapasiteten.

**⚠ ADVARSEL****Overskridelse av levetiden**

Fare for alvorlige skader som følge av at produsentens angivelser ikke overholdes

- ▶ Bruk av produktet utover angitt forventet levetid fører til en økning av restrisikoene.
- ▶ Overhold den angitte levetiden.

**⚠ ADVARSEL****Feil skyving eller trekking av rullestolen**

Fare for å falle, velte på grunn av brukerfeil

- ▶ Man skal alltid bruke skyvehåndtakene når rullestolen skal skyves eller hindringer skal forseres.
- ▶ Ledsageren må da sørge for å ha godt fotfeste og et godt tak i begge håndtakene.
- ▶ Ved skader må skyvehåndtakene repareres omgående.

**⚠ FORSIKTIG**

**Bruk av produktet ved diagnoseundersøkelser og terapeutiske behandlinger**

Foringelse av undersøkelsesresultatene eller effektiviteten av behandlinger pga. vekselvirkninger mellom produktet og anvendte apparater

► Sørg for at undersøkelser og behandlinger utelukkende utføres under de foreskrevne betingelsene.

**⚠ FORSIKTIG**

**Ukontrollert kjøreatferd, uventede lyder eller lukter**

Defekter kan føre til fall, velt eller kollisjon med personer eller gjenstander i omgivelsene.

► Oppdager du feil, defekter eller andre farer som kan føre til personskader, skal produktet omgående tas ut av bruk. Dette omfatter ukontrollerte bevegelser og uventede eller nye lyder eller lukter som avviker kraftig fra produktets tilstand ved levering.

► Ta kontakt med din autoriserte forhandler.

**LES DETTE**

**Bruk under feil miljøforhold**

Produktet kan bli skadet av korrosjon eller slitasje

► Ikke bruk produktet i saltvann.

► Pass på at sand eller andre smusspartikler ikke angriper lagrene til hjulene.

### 4.3 Bivirkninger

Ved bruken av produktet kan følgende bieffekter opptre:

- Nakke-, muskel- og leddsmerter
- Blodsirkulasjonsforstyrrelser, trykksår-risiko

Ved plager skal det tas kontakt med lege eller terapeut.

### 4.4 Ytterligere merknader

**INFORMASJON**

Til tross for at gjeldende regelverk og standarder er overholdt, er det mulig at alarmsystemer (f.eks i kjøpesentre) vil reagere på produktet. Flytt i tilfelle produktet bort fra det utløsende området.

### 4.5 Typeskilt og varselskilt

#### 4.5.1 Typeskilt

Typeskiltene befinner seg på krysstaget.

##### 4.5.1.1 Start M4 XXL

Merke/etikett	Betydning
	<b>A</b> Produsentens produktnavn
	<b>B</b> CE-merking
	<b>C</b> Maksimal lasteevne (se kapittelet "Tekniske data")
	<b>D</b> Produsentens navn/adresse
	<b>E</b> Serienummer <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Produksjonsdato <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbol for medisinsk produkt (Medical Device)
	<b>H</b> <b>ADVARSEL!</b> Les bruksanvisningen før bruk. Vær oppmerksom på viktige sikkerhetsrelaterte opplysninger (f.eks. advarsler, forsiktighetstiltak).
	<b>I</b> Produsenten har ikke godkjent produktet til bruk som sete i spesialbil for bevegelseshemmede (handikapbil)
	<b>J</b> Produsentens artikkelmerking for produktvariant
	<b>K</b> Serienummer (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>L</b> Globalt artikkelnummer (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> YYYY = produksjonsår; WW = produksjonsuke; PP = produksjonssted; XXXX = fortløpende produksjonsnummer

- 2) YYYY = produksjonsår; MM = produksjonsmåned; DD = produksjonsdag  
 3) UDI-PI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier  
 4) UDI-DI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

#### 4.5.1.2 Start M6 Junior

Merke/etikett	Betydning
	<b>A</b> Produsentens produktnavn
	<b>B</b> CE-merking
	<b>C</b> Maksimal lasteevne (se kapittelet "Tekniske data")
	<b>D</b> Produsentens navn/adresse
	<b>E</b> Serienummer <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Produksjonsdato <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbol for medisinsk produkt (Medical Device)
	<b>H</b> <b>ADVARSEL!</b> Les bruksanvisningen før bruk. Vær oppmerksom på viktige sikkerhetsrelaterte opplysninger (f.eks. advarsler, forsiktighetstiltak).
	<b>I</b> Produsentens artikkelmerking for produktvariant
	<b>J</b> Serienummer (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Globalt artikkelnummer (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

- 1) YYYY = produksjonsår; WW = produksjonsuke; PP = produksjonssted; XXXX = fortløpende produksjonsnummer  
 2) YYYY = produksjonsår; MM = produksjonsmåned; DD = produksjonsdag  
 3) UDI-PI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier  
 4) UDI-DI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

#### 4.5.2 Varselskilt

Merke/etikett	Betydning
	Fikseringspunkt til å feste produktet i spesialbil for bevegelseshemmede (handikapbil)

## 5 Leveranse

### 5.1 Leveringsomfang

- Bruksklar rullestol
- Bruksanvisning (bruker)

### 5.2 Ekstrautstyr

Grunnutrustningen kan ha blitt tilpasset til brukerens behov ved hjelp av mange forskjellige typer tilbehør. For bruk av dette tilbehøret: se side 15 ff.

### 5.3 Oppbevaring

#### 5.3.1 Oppbevaring ved daglig bruk

Rullestolen må lagres tørt.

#### 5.3.2 Oppbevaring ved lengre fravær

Rullestolen må oppbevares tørt. For lengre lagring må omgivelsestemperaturen holdes mellom **-10 °C og +40 °C**.

Det er ikke nødvendig å demontere eller slå sammen rullestolen.

Rullestoler med PU-dekk (= slangeløse dekk) bør ved lagring over lengre tid ikke parkeres med knespakbremsen på, siden dekkene da kan bli deformert.

Dekkene inneholder kjemiske stoffer som kan reagere med andre kjemiske stoffer (f.eks. rengjøringsmidler, syrer).

## 6 Klargjøring til bruk

### 6.1 Montasje

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Åpne kanter med klemfare

Fare for innklemming, kvesting på grunn av feil håndtering

- ▶ Grip kun tak i de forhåndsangitte delene når du slår opp/sammen rullestolen.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Manglende kontroll av at rullestolen er i brukbar stand før den tas i bruk

Fare for å velte eller falle på grunn av innstillings- eller monteringsfeil

- ▶ Kontroller forhåndsinnstillingene til rullestolen med sikker hjelp av fagfolk før den tas i bruk første gang.
- ▶ Kontroller ved hver montering at drivhjulene sitter korrekt på. Stikkakslene må være låst fast i akselsetet.
- ▶ Vær spesielt oppmerksom på veltesikkerheten, at drivhjulene går lett og at bremsene fungerer korrekt.
- ▶ Kontroller dekktrykket. Det riktige lufttrykket er trykt på siden av dekket. Pass på at begge dekkene har samme lufttrykk.

#### INFORMASJON

Om emnet demontering/transport: se side 35.

For å gjøre rullestolen klar til bruk er det nok med noen enkle håndgrep:

1) Stikk drivhjulene inn i akselsetene:

- Trykk inn knappen på stikkakselen (se fig. 3).
- Stikk drivhjulet inn i akselsetet og slipp knappen på stikkakselen.
- Stikkakslene skal ikke kunne fjernes etter at du slipper trykknappen.
- **INFORMATION: Ved bruk av ekstraustyret "Låsehjelp": se kapittel "Drivhjul".**

2) Løsne foldefestebåndet på trykknappen (se fig. 4, pos. 1).

3) Slå opp rullestolen (se fig. 5).

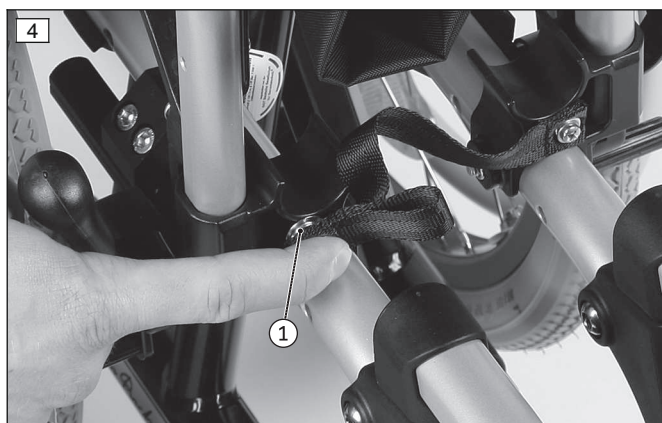
**INFORMASJON: Hvis du befinner deg på siden av rullestolen, vipper du den litt mot deg og presser mot den kanten av setetrekket som er nærmest deg.**

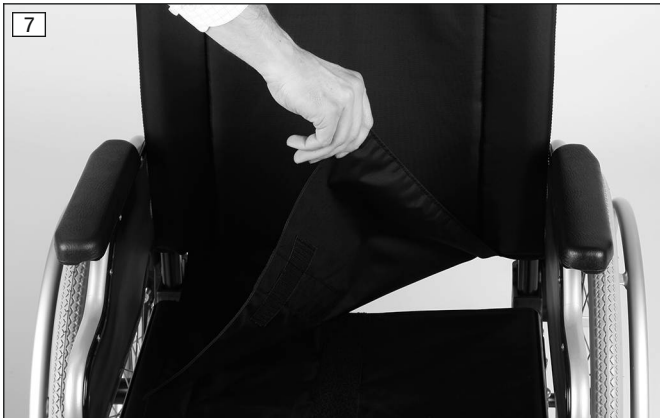
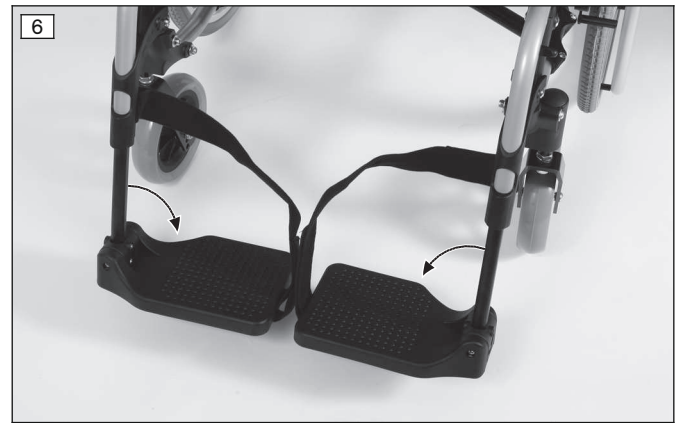
4) **Ved behov:** Sett beinstøttene i festet (se side 18).

5) Vipp ned fotplatene (se fig. 12).

6) **Ved behov:** Trekk "smekken" med borrelås forover og fest med borrelåsen til setetrekket (se fig. 7).

7) Legg på seteputen. Seteputen festes sklisikkert ved å trykke den fast på borrelåsen.





## 7 Bruk

### 7.1 Ytterligere bruksanvisninger

- Å henge på last (f.eks. ryggsekker) kan ha negativ innvirkning på stabiliteten. Derfor er det ikke tillatt å henge ekstra last på rullestolen.
- Den anbefalte totale bredden for manuelle rullestoler i driftsklar stand er **700 mm**. Denne bestemmelsen skal sikre uhindret bruk av f.eks. rømningsveier. Vær imidlertid oppmerksom på at målene til produktet ved varianter med svært bredt sete kan overstige den anbefalte størrelsen (for nærmere opplysninger, se side 44 ff.).
- Rullestolene i serien oppfyller prinsipielt de tekniske minstekravene for rullestoler som kan transporteres med jernbane. På grunn av ulike utførelser må du imidlertid være oppmerksom på at muligens ikke enhver konkret rullestol oppfyller alle minstekravene (for nærmere opplysninger se side 46).

### 7.2 Sette seg og flytte seg

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Feil framgangsmåte når man setter seg

Fare for å falle, velte, rulle av gårde på grunn av feil håndtering

- ▶ Husk å aktivere rullestolens parkeringsbrems før du setter, reiser eller flytter deg.
- ▶ Sett deg helst inn i rullestolen fra siden, hvis det er mulig.
- ▶ Når du setter deg inn eller går ut av rullestolen, må du aldri tråkke på fotplatene.
- ▶ Ikke støtt deg på parkeringsbremsen når du setter/reiser deg.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Feil styrehjulsposisjon når man lener seg forover i rullestol

Fare for å velte, falle på grunn av feil styrehjulsposisjonering

- ▶ Før aktiviteter som krever at du lener deg langt fram i rullestolen (f.eks. å knyte skolissene), må du påse at rullestolen står trygt.
- ▶ For å gjøre dette må du skyve rullestolen bakover slik at styrehjulene dreies framover.

Hver bruker setter og reiser seg fra rullestolen individuelt på den måten som passer vedkommende best. Den respektive fremgangsmåten bør diskuteres og læres i samråd med en terapeut.

Når brukeren setter seg i rullestolen kan som regel rammerørene, seteflaten eller sidedelene brukes til å støtte seg på.

Hvis det ikke er mulig å sette seg på egenhånd, skal brukeren alltid få hjelp av en annen person til å sette seg eller til forflytning. Dessuten tilbyr produsenten forflytningshjelpemidler til å sette seg, for eksempel sklibrett.

### 7.3 Fothvilere

#### ⚠ ADVARSEL

#### Mindre bakkeklaring med ekstrastyret "trippelstol"

Fare for å velte eller falle ved at produktet blir hengende i hindringer på bakken

- ▶ Ved rullestoler med ekstrastyret "trippelstol" må du være oppmerksom på at minimumsbakkeklaringen på **40 mm** kan underskrides avhengig av valgt innstilling av legglengde og fremre setehøyde.
- ▶ Still inn kjøremåten på den reduserte bakkeklaringen og vær spesielt forsiktig når du forserer hindringer på underlaget, f.eks. trinn, fortauskanter, dørterskler.

Beinstøttene tjener som støtte for brukerens føtter.

Fagpersonell tilpasser høyden på beinstøtten til brukerens legglengde.

Fotstøttevinkelen er justert av fagpersonell for å støtte ankene og gi en komfortabel hvilestilling.

Avhengig av bestilling kan det monteres forskjellige typer beinstøtter og annet tilbehør:

#### Beinstøtte "vinkeljusterbar" (se fig. 8)

Dybden til fothvilerne er på **160 mm**. Beinstøtten kan vippes opp for å gjøre det lettere for brukeren å sette seg.

#### Beinstøtte "delt, vinkeljusterbar" (se fig. 9)

Beinstøttene kan vippes opp enkeltvis for å gjøre det lettere for brukeren å sette seg.

#### Beinstøtte "oppsvingbar" (se fig. 10)

Beinstøtten gjør det mulig å hvile beinet i forskjellige vinkelposisjoner.

#### Amputasjonsbeinstøtte (se fig. 11)

Alternativ til montering på en beinstøtte "oppsvingbar".

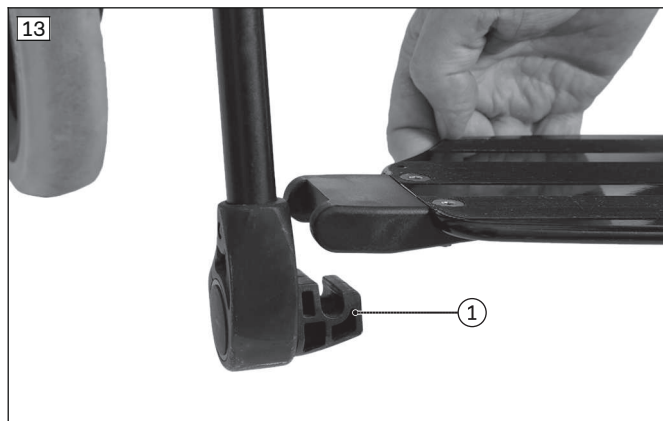






### 7.3.1 Vippe fotplaten opp og ned

- 1) Ta tak i kanten av fotplaten og vipp den opp/ned (se fig. 12).
- 2) **Bare på beinstøtter med gjennomgående fotplate:** Pass på at opplagringen til fotplaten smekker på plass i festet (se fig. 13).



### 7.3.2 Ta av og feste leggbåndet

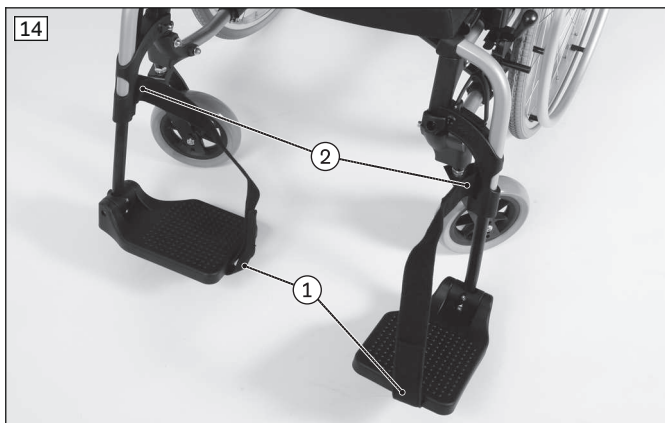
Leggbåndet gir beina til brukeren ekstra støtte. Samtidig forhindrer den at føttene glir fra fotplaten inn i fareområdet. Leggbåndet kan tas av for rengjøring.

#### Feste leggbåndet

- 1) Åpne alle borrelåser.
- 2) Trekk leggbåndet gjennom løkken på fotplaten (se fig. 14, pos. 1).
- 3) Trekk den andre enden gjennom løkken på svingsegmentet (se fig. 14, pos. 2; se fig. 15).
- 4) Juster lengden og lukk borrelåsen (ikke avbildet).

#### Ta av leggbåndet

- 1) Åpne borrelåsen.
- 2) Ta av leggbåndet fra rammerøret.



### 7.3.3 Ta av og feste beinstøttene

#### Ta av beinstøtte "delt, vinkeljusterbar"

- 1) Vipp opp fotplaten.
- 2) Trykk vippehåndtaket til beinstøtten bakover (se fig. 16, pos. 1).
- 3) Sving beinstøtten **90°** ut til siden (se fig. 17, pos. 1) og dra den av oppover (se fig. 17, pos. 2).

#### Sette på beinstøtte "vinkeljusterbar"

- 1) Hold beinstøtten i **90°** vinkel utover og stikk dreielageret inn i beinstøttefestet (se fig. 17, pos. 2).
- 2) Sving beinstøtten i kjøreretningen slik at beinstøtten smekker på plass.
- 3) Vipp ned fotplaten.

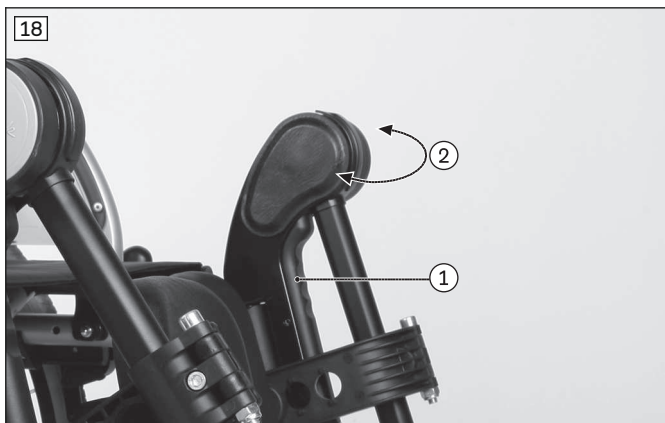


#### Ta av beinstøtte "oppsvingbar" / amputasjonsbeinstøtte

- 1) Betjen utløserspaken (se fig. 18, pos. 1).
- 2) Sving beinstøtten **90°** ut til siden (se fig. 18, pos. 2) og dra den av oppover.

#### Sette på beinstøtte "oppsvingbar" / amputasjonsbeinstøtte

- 1) Hold beinstøtten i **90°** vinkel utover og stikk dreielageret inn i beinstøttefestet (se fig. 19, pos. 1).
- 2) Sving beinstøtten i kjøreretningen (se fig. 18, pos. 2), slik at beinstøtten smekker på plass.



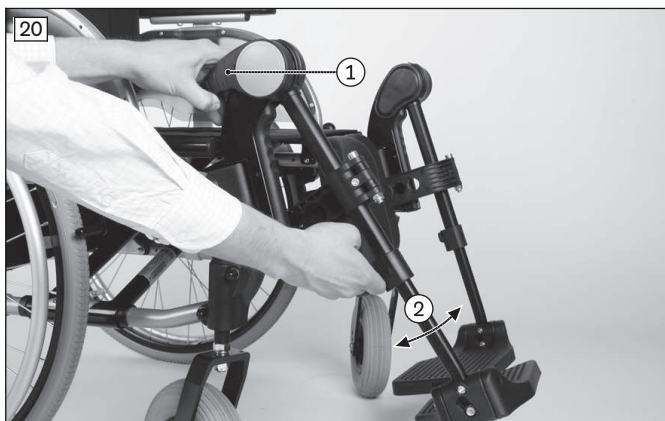
### 7.3.4 Tilpasse vinkelen på beinstøtte "oppsvingbar"

#### Svinge ned beinstøtten

- 1) Vri utløserspaken opp til anslaget (se fig. 20, pos. 1).
- 2) Flytt samtidig beinstøtten nedover til ønsket vinkel (se fig. 20, pos. 2).
- 3) Vri utløserspaken tilbake. Beinstøtten smetter inn i neste ledige posisjon av seg selv.

#### Svinge opp beinstøtten

- 1) Ta tak i beinstøtten og trekk den oppover (se fig. 20, pos. 2).
- 2) Slipp beinstøtten i ønsket vinkel. Beinstøtten går i lås av seg selv.



### 7.3.5 Stille inn beinstøttene

Ytterligere innstillinger kan bare utføres av fagfolk.

## 7.4 Setetrekk og ryggtrekk

#### ⚠ ADVARSEL

##### Antenning av sitte- og ryggpute

Fare for forbrenninger på grunn av brukerfeil

- ▶ Sete- og ryggtrekk samt setepute, polstring og trekk oppfylder kravene i standarden om å være tungt antennelige. De kan likevel antennes ved ikke forskriftsmessig eller uaktsom omgang med ild.
- ▶ Hold alle typer antenneskilder unna, spesielt tente sigaretter.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Slitasje av sete- og ryggtrekk

Funksjonstap på grunn av ulovlig fortsatt bruk

- ▶ Sørg for at sete- og ryggtrekk omgående skiftes ut hvis de blir skadet.

Produktet er utstyrt med sete- og ryggtrekk. Sitteputen festes til borrelåsen på setetrekket. Sitteputen sørger for trykkavlastning ved bruk av rullestolen. Det velges ut av fagfolk i samsvar med brukerens behov.

### 7.4.1 Ta av og feste seteputen

- 1) Legg sitteputen på setetrekket og trykk den godt mot borrelåsen så den ikke kan skli (se fig. 21).
- 2) Ta av sitteputen ved å løsne den fra borrelåsen på setetrekket.



### 7.4.2 Ta av og feste ryggputen

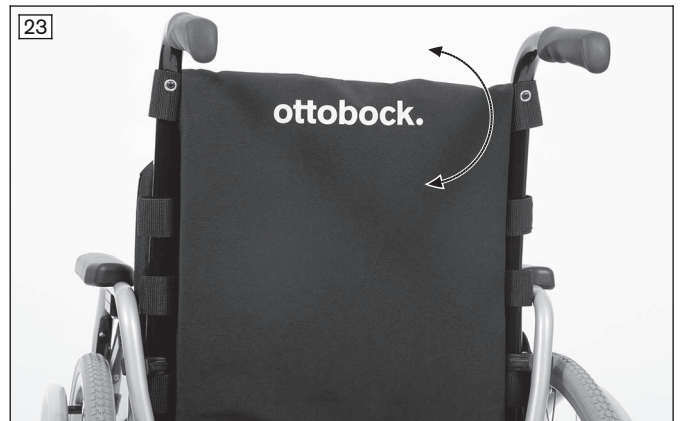
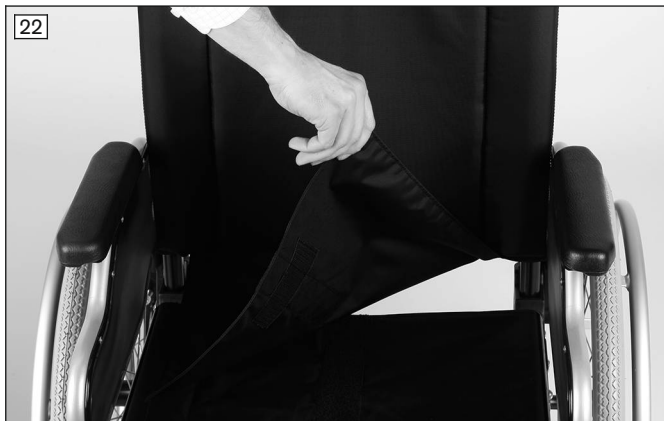
Ryggputen kan tas ut av rullestolen for å rengjøres.

#### Ta av ryggputen

- 1) Fjern seteputen.
- 2) Trekk den løse delen av ryggputen ("smekken") av setetrekket (se fig. 22).
- 3) Fold ryggputen bakover og trekk den av borrelåsene på ryggbåndene (ikke avbildet).

#### Feste ryggputen

- 1) Legg på ryggputen bakfra med kanten mot det øvre borrelåsbåndet.
- 2) Vipp ned ryggputen og fest den med borrelåsene til strammebåndene (se fig. 23).
- 3) Trekk "smekken" med borrelås forover og fest med borrelåsen til setetrekket (se fig. 22).



## 7.5 Rygglene

### ⚠ ADVARSEL

#### Feil håndtering av ryggvinkeljusteringen

Fare for å falle, velte ved kjøring uten veltevern

- ▶ Vær oppmerksom på at tyngdepunktet forflyttes ved ryggvinkeljusteringen. Bruk ryggvinkeljusteringen bare ved aktivert veltevern.
- ▶ I trafikken skal du utelukkende kjøre med loddrett rygg.

Produktet kan være utstyrt med stivt eller med vinkeljusterbart rygglene.

#### Ekstrautstyr "ryggvinkeljustering 30°"

Med dette ekstrautstyret kan hellingen på rygglenet stilles inn trinnløst fra **90° til 120°**.

- 1) Dra i snoren til rygglåsen slik at låseboltene frigir vinkeljusteringen (se fig. 24).

- 2) Sett rygglenet i ønsket posisjon (se fig. 25).
- 3) Slipp snoren. Pass samtidig på at låseboltene låser sikkert på begge sider.



## 7.6 Sidedeler

### ⚠ FORSIKTIG

#### Klemming ved sidedeler

Fare for klemming, kvesting hvis man ikke er tilstrekkelig forsiktig ved de farlige områdene

- ▶ Pass på at du ikke klemmer deg ved side- eller rammedelen.

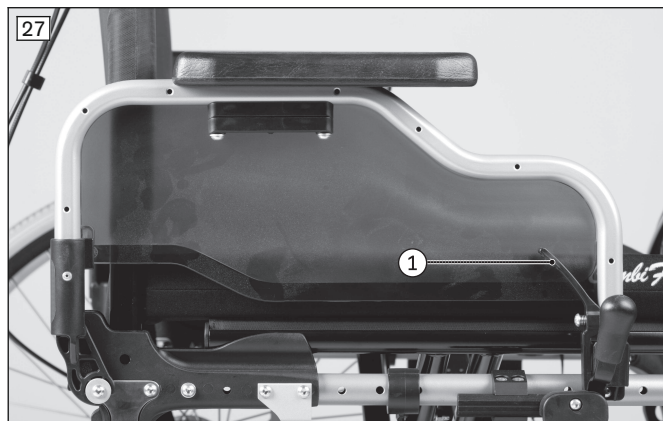
Sidedelene beskytter brukeren og hans/hennes klær fra å bli skitne.

Dersom det er montert armlener på rullestolen, tilbyr disse brukeren ekstra støtte for underarmene.

Rullestolen kan utstyres med forskjellige sidedeler:

**Sidedel "standard"** (se fig. 26); **desk-sidedel "avtrappet"** (se fig. 27)

For forflytning kan sidedelene svinges bakover og tas av etter betjening av låsen (se pos. 1).



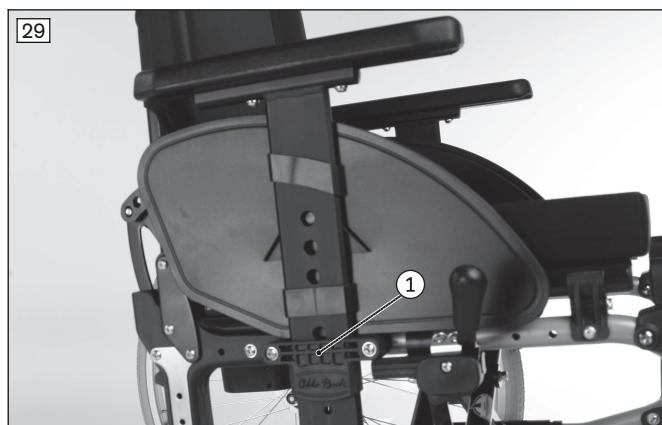
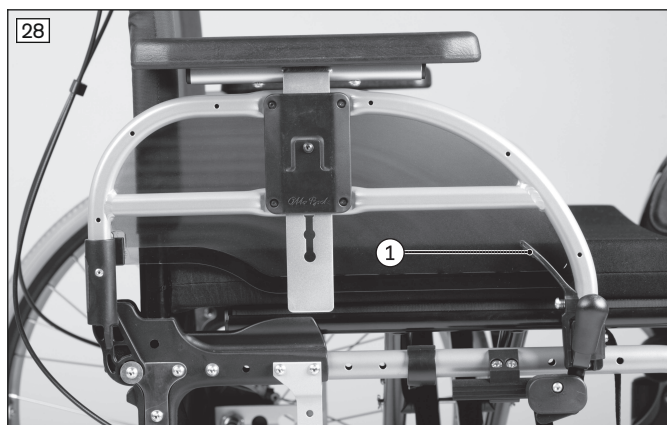
**Sidedel "høydejusterbar"** (se fig. 28)

For forflytning kan sidedelene svinges bakover og tas av etter betjening av låsen (se pos. 1).

Armstøtten kan i tillegg justeres i høyden uten bruk av verktøy.

**Sidedel "stikkbar"** (se fig. 29)

Disse sidedelene kan tas av ved å trekke de oppover ut av festet når du skal sette eller reise deg (se pos. 1). Armstøtten kan i tillegg justeres i høyden.



### 7.6.1 Vippe bort sidedeler

For å gjøre det lettere å sette seg og ved transport kan sidedelene vippes bort.

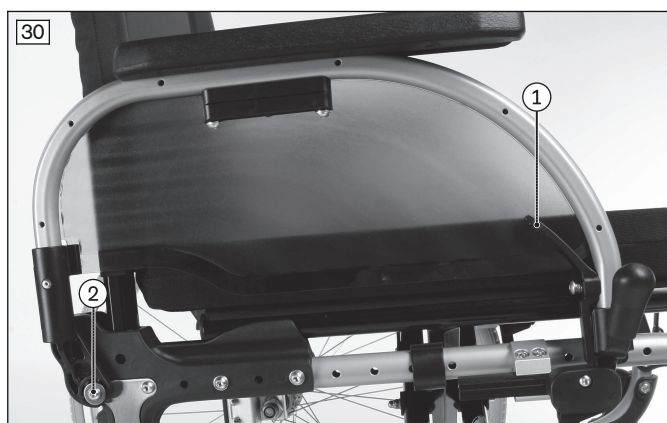
#### Vippe opp sidedeler "standard", "avtrappet", "høydejusterbare"

- 1) Trykk låsen (eksempel: se fig. 30, pos. 1).
- 2) Vipp sidedelen bakover rundt dreieaksen (eksempel: se fig. 30, pos. 2).

#### Vippe tilbake sidedeler "standard", "avtrappet", "høydejusterbare"

- 1) Vipp sidedelen forover.
- 2) Låsen må smekke hørbart på plass i sidedelsfestet.

**INFORMASJON: Kontroller at sidedelene sitter godt fast i sidedelsfestet.**



### 7.6.2 Stille inn høyden på armstøtten

#### Sidedel "standard", desk-sidedel "avtrappet"

Justeringer av høyden til armstøtten i ettertid skal kun gjennomføres av fagfolk.

#### Sidedel "stikkbar"

- 1) Trykk inn den forsenkede låseknappen ved hjelp av en kulepenn eller skrutrekker (se fig. 31).
- 2) Sving sidedelen til ønsket posisjon.

**FORSIKTIG! Låseknappen er forsenket med hensikt for å unngå at den betjenes utilsiktet. Låseknappen skal alltid løsnes ved hjelp av en gjenstand, aldri med fingrene.**

#### Sidedel "høydejusterbar"

Høyden på armstøtten kan stilles i forskjellige posisjoner uten bruk av verktøy.

- 1) Trykk låseknappen inn i den runde åpningen til anslaget (se fig. 32).
- 2) Skyv armstøtten til ønsket posisjon.
- 3) Slipp låseknappen. Armstøtten låses automatisk.



### 7.6.3 Ta av sidedelene

For å gjøre det lettere å sette seg og ved transport kan sidedelene tas av.

#### Ta av sidedelene "standard", "avtrappet", "høydejusterbare"

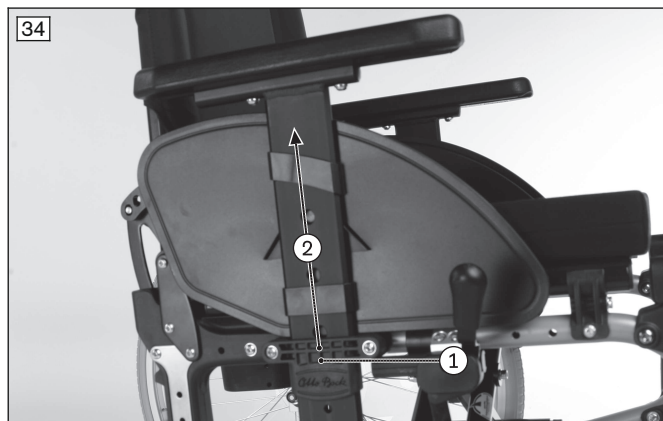
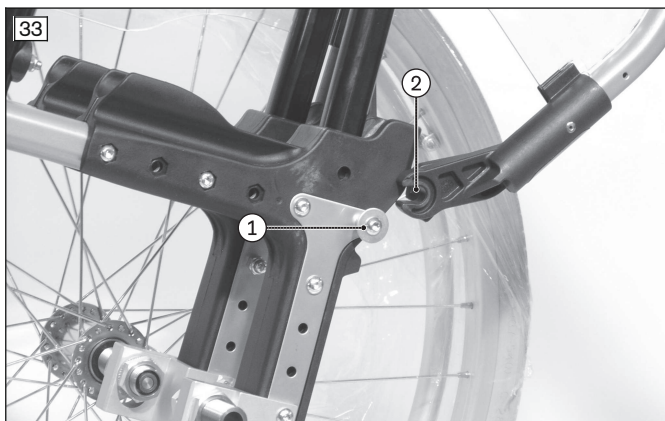
- 1) Trykk låsen (se ovenfor).
- 2) Sving sidedelen bakover til den står i en vinkel på 45°.
- 3) Løsne sidedelen fra dens bakre feste (se fig. 33, pos. 1) og trekk den ut skrått bakover/oppover (se fig. 33, pos. 2).

#### Sette på sidedelene "standard", "avtrappet", "høydejusterbare"

- 1) Stikk sidedelen inn i festet (se fig. 33, pos. 1).
- 2) Vipp sidedelen forover. Låsemekanismen smekker på plass.

#### Hvordan fjerne/montere sidedeler "stikkbar"

- 1) Trekk sidedelen ut av sidedelsfestet (se fig. 34, pos. 1/2).
- 2) Etter at brukeren har satt seg, stikkes sidedelen inn i sidedelsfestet igjen.



### 7.6.4 Justere armstøtte med dreieenhet

#### INFORMASJON

Pass på at låsestiftene alltid smekker sikkert på plass når du har justert dreieenheten.

Dreieenheten gjør det mulig å stille inn støttevinkelen og rotasjonsstillingen til en armstøtte individuelt. Dessuten er dreieenheten forutsetning for bruk av en modulær underarmstøtte.

#### Justere støttevinkelen

- 1) Trekk låseknappen utover (se fig. 35, pos. 1).
- 2) Løft armstøtten opp foran og still inn ønsket vinkel (se fig. 35, pos. 2).
- 3) Slipp utløserknappen. Armstøtten festes i posisjonen.

#### Justere rotasjonsstillingen i 15°-trinn

- 1) Trekk låseknappen nedover (se fig. 36, pos. 1).

- 2) Still armstøtten i ønsket rotasjonsstilling.
- 3) Slipp utløserknappen. Armstøtten festes i posisjonen.

### Trinnløs justering av rotasjonsstillingen

- 1) Trekk låseknappen nedover (se fig. 36, pos. 1).
- 2) Vri låseknappen 90°. I denne posisjonen kan armstøtten justeres fritt.
- 3) Still armstøtten i ønsket rotasjonsstilling.
- 4) Slipp utløserknappen. Armstøtten festes i posisjonen.

### Justere dybden på armstøtten

- 1) Løsne unbrakoskruene under armstøtten (se fig. 36, pos. 2).
- 2) Forskyv armstøtten til ønsket dybde.
- 3) Trekk til unbrakoskruene under armstøtten igjen (se fig. 36, pos. 2).



## 7.7 Skyvehåndtak

Skyvehåndtakene gjør det lettere for en ledsager å skyve rullestolen.

Noen utførelser av skyvehåndtaket kan justeres i høyden for å møte behovene til personen som skyver.

### 7.7.1 Stille inn høyden på skyvehåndtakene

Skyvehåndtakene til rullestolen (skyvehåndtak "teleskoperbart": se fig. 37; skyvehåndtak "høydejusterbar, avtakbar": se fig. 38) kan tilpasses i høyden for å gjøre det lettere for ledsageren å skyve.

- 1) Åpne spennarmen.
  - 2) Juster skyvehåndtaket i høyden.
  - 3) Lukk spennarmen ordentlig.
- Begge skyvehåndtakene må være innstilt på lik høyde.



### 7.7.2 Ta av skyvehåndtak

Skyvehåndtak av typen "høydejusterbare, avtakbare" kan tas av ryggørret ved behov.

#### Ta av/sette på skyvehåndtak

- 1) Åpne spennarmen (se fig. 39, pos. 1).



- 2) Trykk inn stativfjæren (se fig. 39, pos. 2) og trekk skyvehåndtaket oppover ut av adapteren (se fig. 39, pos. 3).
  - 3) For påsetting, trykk stativfjæren på nytt og sett skyvehåndtaket inn i adapteren.
  - 4) Lukk spennarmen ordentlig (se fig. 39, pos. 1).
- Begge skyvehåndtakene må festes på lik høyde.



## 7.8 Stabiliseringsstang

Stabiliseringsstangen mellom skyvehåndtakene øker stabiliteten til rullestolen, spesielt ved særlige belastninger (se fig. 40). Den må åpnes før rullestolen foldes sammen.

### Åpne stabiliseringsstangen

- 1) Åpne stjernegrepet på høyre side (se fig. 41, pos. 1).
- 2) Vipp stabiliseringsstangen nedover (se fig. 41, pos. 2).

### Lukke stabiliseringsstangen

- 1) Vipp stabiliseringsstangen opp inntil åpningen ligger inntil skruen til stjernehandtaket.
- 2) Trekk stjernehandtaket til for hånd.



## 7.9 Drivhjul

### ⚠ ADVARSEL

#### Gal montering av avtakbare hjul

Brukeren kan falle eller velte pga. hjul som løsner

- ▶ Hver gang du har satt på de avtakbare hjulene, må du kontrollere at de sitter korrekt. Stikkakslene skal være låst fast i hjulfestet.

### ⚠ FORSIKTIG

#### Å gripe inn i drivdeler som ligger åpne

Fare for innklemming, kvesting på grunn av feil håndtering

- ▶ Ikke grip mellom drivhjulene og parkeringsbremsen eller drivhjulene og sidedelene når du kjører produktet.
- ▶ Ikke grip inn i eikene på det roterende drivhjulet når du kjører med produktet.

**⚠ FORSIKTIG**

**Dårlige dekk**

Ulykker/fall på grunn av dårlig veigrep, redusert bremsevirkning eller manglende manøvreringsevne

- ▶ Pass på at dekkene har tilstrekkelig mønsterdybde.
- ▶ Bytt drivhjulene ved dekkskader (slitebanen rekker til **5 mm** fra ytterkanten av dekket, sprekkdannelse) eller skader på felgen.

**⚠ FORSIKTIG**

**Utvikling av varme ved bremsing med griperingene**

Fare for forbrenninger hvis hendene ikke beskyttes

- ▶ Bruk rullestolhansker når du kjører med høy hastighet.

Ved hjelp av griperingene på drivhjulene beveges, styres, bremses og stoppes rullestolen.

Drivhjul med stikkaksel kan tas av rullestolen for lettere å kunne transportere den.

**7.9.1 Ta av og sette på drivhjulene**

**⚠ FORSIKTIG**

**Feil ved demontering/montering av hjulene**

Fare for å velte, falle på grunn av monteringsfeil

- ▶ Brukeren skal ikke sitte i rullestolen når det skiftes hjul.
- ▶ Ved hjulskift skal rullestolen plasseres på et fast underlag.
- ▶ Sikre rullestolen mot å velte eller rulle når du skifter hjul.
- ▶ Dersom drivhjulene ikke låses sikkert eller hvis det har for mye klaring sideveis, må du kontakte fagfolk omgående.

- 1) Løsne parkeringsbremsen.
- 2) Grip inn i eikene nær navet.
- 3) Trykk inn trykknappen til stikkakselen med tommelen.
- 4) Ta av eller sett på drivhjulene.

**Etter påsetting:** Drivhjulene skal ikke kunne fjernes etter at du slipper trykknappen til stikkakselen.



**7.9.2 Eikebeskytter**

Eikebeskytteren hindrer at man får fingrene inn i det roterende hjulet.

**7.10 Styrehjul og styrehjulsgaffel**

**⚠ ADVARSEL**

**Svikt i styrehjul eller styrehjulsgaffler**

Fare for fall og alvorlige skader hvis rullestolen velter

- ▶ Kontroller styrehjulene og styrehjulsgafflene regelmessig for skader.
- ▶ Rens og olje hjulkoblingen og styrehjulakselen på styrehjulsgafflene regelmessig, spesielt hvis de begynner å gå tregt.
- ▶ Informer de ansvarlige fagfolkene ved vedvarende endring av kjøreegenskapene.

**⚠ FORSIKTIG****Feil styrehjulsposisjon når man lener seg forover i rullestol**

Fare for å velte, falle på grunn av feil styrehjulsposisjonering

- ▶ Før aktiviteter som krever at du lener deg langt fram i rullestolen (f.eks. å knyte skolissene), må du påse at rullestolen står trygt.
- ▶ For å gjøre dette må du skyve rullestolen bakover slik at styrehjulene dreies framover.

Kombinasjonen av styrehjul og styrehjulsgafler sikrer sporsikker kjøring rett fram og sikker kjøring i svinger. Styrehjulene og styrehjulsgaflene velges ut av fagfolk basert på brukerens behov.

**7.10.1 Fremgangsmåte hvis hjulene går tregt**

Hvis drivhjulene går tregt, bør akslene renses og oljes.

**Hvordan olje styrehjulsakselen**

- 1) Fjern skitt (f.eks. hår) fra styrehjulsakselen mellom styrehjul og styrehjulsgaffel (se fig. 44, pos. 1).
- 2) Fukt akselen mellom styrehjulet og styrehjulsgaffelen med noen dråper tynn, harpiksfri olje (symaskinolje).

**7.11 Bremseser****⚠ ADVARSEL****Ikke forskriftsmessig bruk av parkeringsbremsen**

Fare for fall på grunn av bråbremsing, at produktet ruller av gårde, klemming av hendene

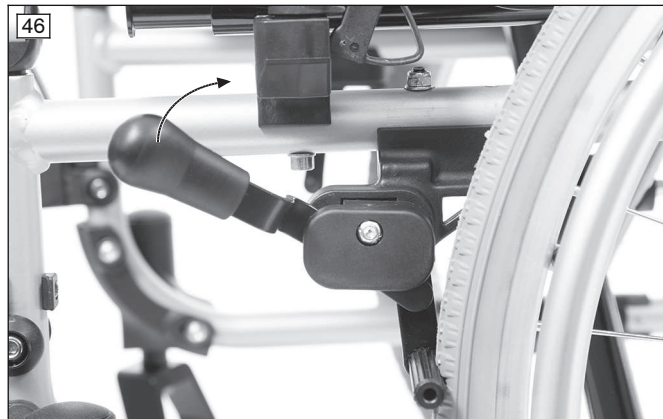
- ▶ Ikke bruk parkeringsbremsen som kjørebremse.
- ▶ Bruk alltid parkeringsbremsen på begge sider.
- ▶ Sikre produktet når du setter det fra deg i ujevnt terreng eller under omstigning (f.eks. inn i bil) ved å bruke parkeringsbremsen.
- ▶ Ikke grip mellom bakhjulene og parkeringsbremsen når du kjører produktet.
- ▶ Pass på at knespakhjulet er korrekt innstilt (**maks. 5 mm** avstand til dekket). Trykkbolten må blokkere drivhjulet sikkert i stillstand.
- ▶ For å få etterjustert parkeringsbremsen må du henvende deg til fagfolkene som har tilpasset dette produktet.

Parkeringsbremsene sikrer at den parkerte rullestolen ikke ruller av gårde. Avhengig av bestilling kan det være montert forskjellige typer bremsesystemer.

### 7.11.1 Bruke parkeringsbremsene

#### Aktivere/deaktivere knespakbremsen

- 1) Trykk håndtaket til knespakbremsen forover (se fig. 45).  
→ Bremseskloen fikserer hjulet.
- 2) Trekk bremsespaken oppover (se fig. 46).  
→ Bremsespaken frigjør hjulet.



### 7.11.2 Trommelbremser

Trommelbremsene gjør det mulig for ledsageren å bremse opp komfortabelt og sikkert ved å betjene bremsespakene på skyvehåndtakene.

Ved betjening av bremsespaken trykkes bremsebeleggene mot bremsetrommelen.

Ved løst bremsespak kan drivhjulene fortsatt tas av via stikkakselsystemet.

#### Aktivering/deaktivering av trommelbremser

- 1) Trekk bremsebetjeningsspaken (se fig. 47, pos. 1).
  - 2) Ved behov arreteres bremsebetjeningsspaken ved at man i tillegg betjener låsespaken (se fig. 47, pos. 2).
  - 3) Deaktiver bremsen ved på nytt å betjene bremsebetjeningsspaken eller ved å trykke på låsespaken.
- Ved løst bremsebetjeningsspak kan drivhjulene fortsatt tas av via stikkakselsystemet.



### 7.11.3 Knespakbremser for bruker og ledsager

Denne bremsetypen kan betjenes både av brukeren og av en ledsager.

#### INFORMASJON

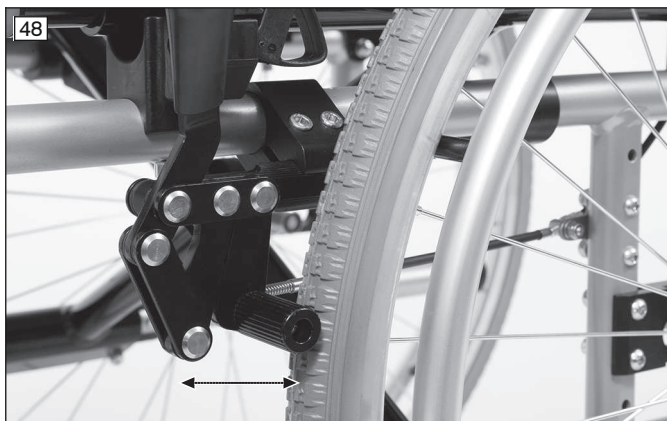
- ▶ Brukeren kan betjene bremsen på samme måte som ved den ovenfor beskrevne knespakbremsen.
- ▶ Ledsageren kan betjene bremsen på samme måte som ved den ovenfor beskrevne trommelbremsen.

**Aktivering/deaktivering gjennom brukeren**

- 1) Trykk håndtaket til knespakbremsen forover (se fig. 48, pos. 1).  
→ Bremsboltene fikserer hjulet (se fig. 48, pos. 2).
- 2) Trekk bremsespaken oppover (se fig. 48, pos. 1).  
→ Bremsboltene frigir hjulet (se fig. 48, pos. 2).

**Aktivering/deaktivering gjennom ledsageren**

- 1) Trekk i bremsespaken (se fig. 49, pos. 1).
- 2) Lås bremsespaken ved å betjene låsespaken i tillegg (se fig. 49, pos. 2).  
→ Bremsboltene fikserer hjulet (se fig. 48, pos. 2).
- 3) Deaktiver bremsen ved på nytt å betjene bremsespaken eller ved å trykke på låsespaken (se fig. 49, pos. 1/2).  
→ Bremsboltene frigir hjulet (se fig. 48, pos. 2).

**7.11.4 Bruke bremsespakforlenger**

Ekstrautstyret "bremsespakforlenger, stikkbar" forenkler betjeningen av knespakbremsen. For enklere forflytning over i rullestolen kan bremsespakforlengeren foldes sammen. Bremsespakforlengeren er festet på bremsespaken med et gummibånd.

**Ta av/sette på bremsespakforlenger**

- 1) Trekk håndtaket til bremsespakforlengeren enten forover eller oppover (se fig. 50).
- 2) Fold bremsespakforlengeren enten forover eller til siden.
- 3) For påsetting, trekk i håndtaket til bremsespakforlengeren og skyv bremsespakforlengeren på bremsespaken igjen.



## 7.12 Hoftebelte (setebelte)

### ⚠ FORSIKTIG

#### Feil innstilt hoftebelte

Fare for at brukeren får holdningsfeil, føler seg uvel eller faller på grunn av monterings-/innstillingsfeil

- ▶ Behold fagfolkens innstillinger. Ta kontakt med fagpersonene som tilpasset dette produktet, dersom du skulle ha problemer med innstillingene (utilfreds med sitteposisjonen).
- ▶ Hoftebeltet må monteres stramt, men ikke for stramt, for at brukeren ikke skal skades. Det skal være plass til to fingre mellom beltet og låret.
- ▶ Beltesystemets innstillinger skal kontrolleres jevnlig og om nødvendig tilpasses brukerens vekst, endringer i sykdomsforløpet eller endret påkledning.

Hoftebeltet (setebelte) sikrer brukeren mot å gli ut av stolen og støtter posisjoneringen.

Ved behov monteres det på produktet av fagfolk og tilpasses til brukerens behov.

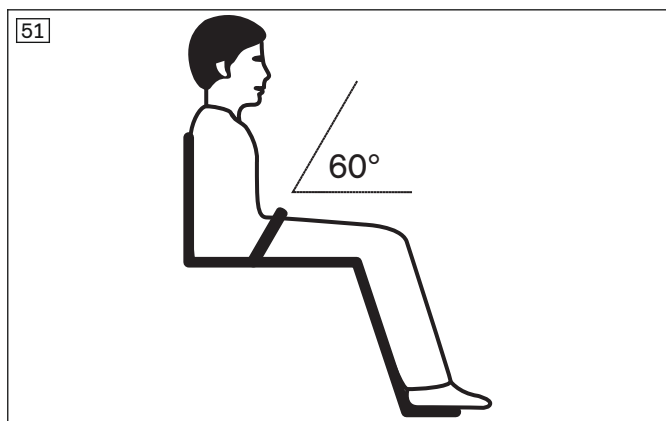
Informasjon om senere kjøp og montering får du av fagfolk som har levert produktet.

#### Bruk av hoftebelte

- 1) Åpne beltelåsen.
- 2) Sett brukeren i rett, 90° sittestilling (hvis fysiologisk mulig). Sørg for at ryggen hviler mot ryggputen (hvis fysiologisk mulig).
- 3) Lukk beltelåsen.
- 4) Hoftebeltet skal befinne seg i en vinkel på ca. **60** i forhold til sitteflaten. Beltebåndet bør ligge foran bekkenet, over lårene (se fig. 51).

#### Mulige feil

- Hoftebeltet ligger mot magens myke deler ovenfor bekkenet.
- Brukeren sitter ikke rett i setet.
- Hvis hoftebeltet monteres for løst, kan dette føre til at brukeren sklir fremover/ut.
- Ved montering/justering føres hoftebeltet over deler av setesystemet (f.eks. over armstøtter eller pelotter på setet). Dette fører til at hoftebeltet mister holdefunksjonen.



## 7.13 Veltevern/pendelveltevern

### ⚠ ADVARSEL

#### Feil innstilt veltevern

Fall på grunn av feilaktig innstilt veltevern

- ▶ Veltevernet skal kun stilles inn av fagpersonell.

### ⚠ ADVARSEL

#### Feil innstilt veltevern

Fare for at brukeren velter, faller på grunn av feilaktig håndtering av produktet

- ▶ Hvis en ledsager hjelper til med å overvinne trapper, må ledsageren først deaktivere veltevernet slik at det ikke kan komme bort i trinnene under transporten.
- ▶ Ledsageren må aktivere veltevernet igjen etter at trappene er forsert.

### 7.13.1 Veltevern

#### ⚠ ADVARSEL

##### Ikke aktivert veltevern

Fare for at brukeren kan velte, falle på grunn av feil betjening av sikkerhetsutstyr

- ▶ Forsikre deg om at et montert veltevern er aktivert før det kjøres over hindringer eller i stigninger.
- ▶ Veltevernet må smekke hørbart i lås før bruk. Brukeren eller en ledsager skal kontrollere at det sitter fast.
- ▶ For låramputerte og uerfarne brukere anbefales det sterkt å bruke et veltevern.

Veltevernet forhindrer at rullestolen velter bakover ved forsering av hindringer og stigninger.

Veltevernet er innstilt slik at bakkeklaringen ikke er på mer enn **50 mm** og at veltevernshjulene minst strekker seg helt ut over den største diameteren til drivhjulene.

Et montert veltevern må alltid være aktivert.

Når hindringer (f.eks. trappetrinn og ikke senkede fortauskanter) forseres **oppover**, settes hjulene til veltevernet på bakken.

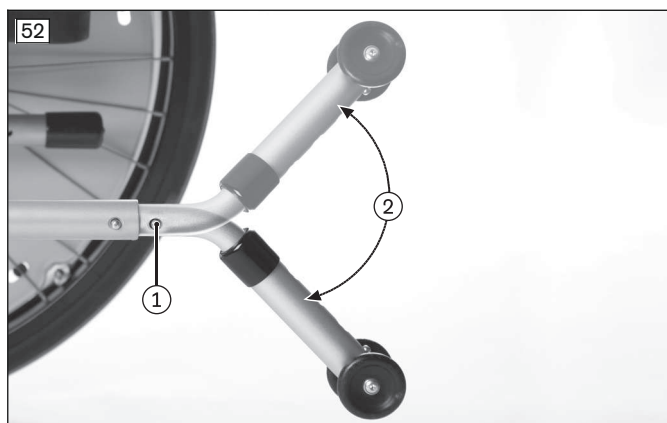
Når hindringer (f.eks. trappetrinn og ikke senkede fortauskanter) forseres **nedover**, må veltevernet deaktiveres av brukeren eller ledsageren for at det ikke skal bli skadet.

##### Aktivere

- 1) Trykk inn trykknappen på det øvre rørstykket til veltevernet (se fig. 52, pos. 1).
  - 2) Sving veltevernet **180°** nedover (se fig. 52, pos. 2).
  - 3) La trykknappen smekke inn.
- Veltevernet er aktivert.

##### Deaktivere

- 1) Trykk inn trykknappen på det øvre rørstykket til veltevernet (se fig. 52, pos. 1).
  - 2) Sving veltevernet **180°** oppover (se fig. 52, pos. 2).
  - 3) La trykknappen smekke inn.
- Veltevernet er deaktivert.



### 7.13.2 Pendelveltevern

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Feil forsering av hindringer

Fare for at brukeren kan velte, falle på grunn av feil betjening

- ▶ Forser aldri hindringer (trapper, fortauskanter) på skrå. Kjør alltid rett mot en hindring (i en vinkel på 90°).

Pendelveltevernet gjør det mulig å forserer dørterskler og lave fortau uten hjelp av en annen person. Det sikrer rullestolen mot å velte og svinger automatisk bakover når hindringen forseres.

Veltevernet er innstilt slik at bakkeklaringen ikke er på mer enn **ca. 20 til 30 mm (maksimalt 50 mm)** og at den ytre armen til pendelen minst strekker seg ut over den største diameteren til dekket.

##### Forsering av terskler/lave fortauskanter

Ved forsering av dørterskler og lave fortauskanter bør armene på pendelveltevernet henge slik at de svinger fritt over bakken (se fig. 53).

Hvis du kjører over en hindring som ligger i en oppoverbakke, har armene til pendelen kontakt med bakken og hindrer på den måten at du velter bakover (se fig. 54).

Hvis du kjører over en hindring i en nedoverbakke, må den fremre armen til pendelen rage over kanten av hindringen, slik at pendelen kan svinge bort.

Når rullestolen skyves videre (forover/bakover), dreier pendelen seg rundt sin egen akse (se fig. 55, pos. 1). Når hindringen er forsert, svinger pendelen tilbake til utgangsposisjonen.



### Forsere trapper/fortauskanter

Når du forserer trappetrinn og høye fortauskanter, må pendelveltevernet deaktiveres av en ledsager før rullestolen vipres, for ikke å skade pendelveltevernet (se fig. 56).

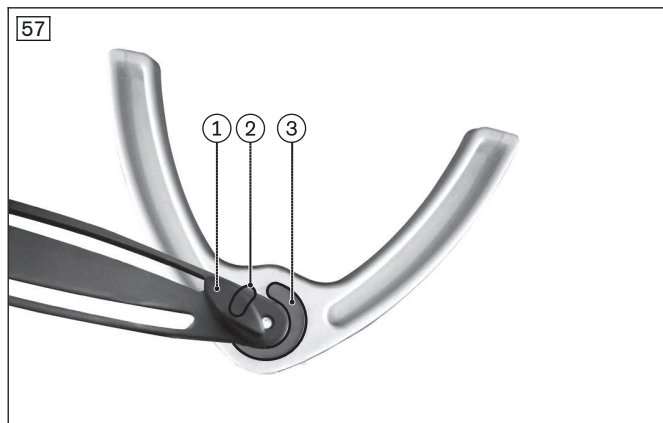
#### Deaktivere

- 1) Drei vingeskruen (se fig. 57, pos. 1) ut av svingsonen (se fig. 57, pos. 3).
  - 2) Sving pendelen **180°** oppover.
  - 3) Skru deretter inn vingeskruen midt i låsesonen (se fig. 57, pos. 2).
- Veltevernet er deaktivert og hindringen kan forseres forover/bakover.

#### Aktivere

- 1) Løsne vingeskruen på pendelen (se fig. 57, pos. 1).
  - 2) Sving pendelveltevernet **180°** nedover (ikke avbildet).
- Pendelveltevernet er aktivert (se fig. 53).





## 7.14 Transittjul

### ⚠ FORSIKTIG

#### Knespakbrems når drivhjulene er tatt av

Fare for å velte, falle på grunn av funksjonstap for knespakbremsene

- ▶ Vær oppmerksom på at en rullestol med transittjul bare kan bremses av ledsageren.

### ⚠ FORSIKTIG

#### Feil høydeinnstilling

Fare for å velte, falle fordi produktet står skrått

- ▶ Still alltid inn samme høyde på begge sidene.

Transittjulene gjør det mulig å kjøre gjennom svært smale passasjer (f.eks. på tog eller fly).

Transittjul brukes istedenfor drivhjul. Det trengs en ledsager til å skyve rullestolen.

#### Bruk av transittjulene

> Før bruk må det kontrolleres om transittjulene er stilt inn på samme høyde.

1) Ta av drivhjulene.

Brukeren bør, så vidt mulig, ikke sitte i rullestolen når dette gjøres. Sitter brukeren i rullestolen, skal det gås frem som følger:

2) Den 1. ledsageren holder rullestolen i en stabil posisjon, hvorved drivhjulene må avlastes etter hverandre.

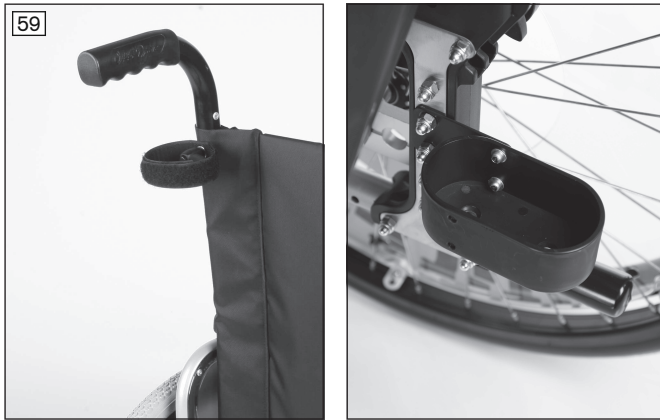
3) Den 2. ledsageren tar forsiktig av det 1. og 2. drivhjulet etter hverandre.

→ Rullestolen kan nå skyves på transittjulene.



## 7.15 Stokkeholder med borrelåsbånd

Stokkeholder med borrelåsbånd gjør det mulig å ta med stoker/krykker på rullestolen.



### 7.16 Hodestøtte

Hode-/nakkestøtter eller hodestøtter gjør det mulig å støtte opp hodet ved forskjellige indikasjoner av alvorlig funksjonshemming. Hode-/nakkestøttene eller hodestøttene består av polyuretan-skumgummi og kan rengjøres med mild såpe og vann.

Ved behov monteres ekstrastyret på produktet av fagfolk og tilpasses til brukerens behov.

For transport av rullestolen kan hodestøtten tas av rullestolen.

#### Ta av hodestøtten

- 1) Åpne spennarmen (se fig. 60, pos. 1).
- 2) Trekk ut innstillingsrøret med hodestøtten (se fig. 60, pos. 2).

#### Feste hodestøtten

- 1) Skyv innstillingsrøret med hodestøtten inn til anslaget i rørklemmen (se fig. 60, pos. 2/3).
- 2) Trekk til spennarmen (se fig. 60, pos. 1).



### 7.17 Terapibord

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Feil innstilling

For trang innstilling fører til at brukeren klemmes inn

- ▶ Påse at brukeren ikke klemmes inn når produktet skyves på.

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Kjøring mens det ligger gjenstander på bordplaten

Fare for personskader grunnet usikrede gjenstander

- ▶ Før kjøring må alle gjenstander på terapibordets bordflate fjernes.

**⚠ FORSIKTIG****Ledsagere kan løfte feil**

Brukeren kan velte eller falle hvis man løfter i avtagbare komponenter

- ▶ Terapibordet må ikke brukes til å løfte produktet i.

**LES DETTE****Overbelastning**

Fare for skade på produktet grunnet brukerfeil

- ▶ Ikke belast terapibordet med tunge gjenstander.
- ▶ Det er ikke tillatt for personer å sette seg eller lene seg på terapibordet.

Terapibordet fungerer som underlag under måltider, arbeid og lek. Bordet er gjennomsiktig, og det er derfor mulig å kontrollere beina og korrigere sittestillingen.

Før bruk i spesialbil for bevegelsehemmede personer (handikapbil) må terapibordet tas av.

**Hvordan sette på/ta av terapibordet**

- 1) Skyv terapibordet inn på armstøttene.
- 2) Dra terapibordet av armstøttene.

Pass på at terapibordet alltid føres parallelt med armstøttene for å unngå at det kiler seg fast.

**7.18 Ytterligere tilbehør**

Produktet kan være utstyrt med ytterligere ekstrautstyr:

- Klinisk monteringssett
- Monteringssett til feste av hodestøtte
- Brystkassestøtte på sidene (kan bare brukes sammen med tilpassbart ryggtrekk)
- Seteputer fra det aktuelle seteputesortimentet

**7.19 Demontering og transport****LES DETTE****Deformering i sammenslått tilstand**

Skade på produktet, problemer med å slå det opp på grunn av ulovlig belastning

- ▶ Legg aldri tunge gjenstander oppå det sammenslåtte produktet.

**INFORMASJON**

- ▶ Legg sammen rullestolen ved transport i kjøretøy, og ta av hjul og beinstøtter om nødvendig.
- ▶ I fly skal rullestolen transporteres i henhold til bestemmelsene til IATA (International Air Transport Association) og det respektive flyselskapet. Informer flyselskapet noen dager før avreise. Ved behov for beskrivelse av mobilitetsinnskrenkningen skal du bruke SSR-kodene (Special Service Request). Disse kan du f.eks. finne på internett.

Rullestolen må klargjøres for transport i en personbil.

- 1) Vipp opp fotplatene (se side 17).
- 2) Sving bort, ta av og legg fra deg beinstøttene (se side 18).

- 3) **Ved behov:** Ta sitteputen av borrelåsforbindelsen (se side 20).
- 4) Trekk setetrekket oppover til rullestolen folder seg sammen (se fig. 62).
- 5) Lukk foldefestebåndet (se fig. 63).
- 6) Ta av drivhjulene (se side 26).
- 7) Plasser den demonterte rullestolen i transportmiddelet.



## 7.20 Bruk i kjøretøy for bevegelseshemmede

### 7.20.1 Start M6 Junior

#### ⚠ ADVARSEL

#### **Bruk i kjøretøy til transport av bevegelseshemmede (handikapbil)**

Fare for alvorlige skader ved ulykker på grunn av brukerfeil

- ▶ Bruk alltid først setene og beltesystemene som er installert i handikapbil. Bare slik er passasjerene optimalt beskyttet ved en ulykke.
- ▶ Ved å bruke sikkerhetslementer fra produsenten samt egnede feste- og sikkerhetsbeltesystemer, kan produktet benyttes som sete i handikapbil. Nærmere informasjon om dette finnes også i vår brosjyre med bestillingsnummer 646D158.
- ▶ Det skal alltid bare transporteres én person med dette produktet.
- ▶ Dette produktet skal generelt brukes i handikapbil kun når rygglenet står i loddrett stilling.
- ▶ Vær oppmerksom på begrensningene i sammenheng med det monterte ekstraustyret (se side 40).

#### ⚠ ADVARSEL

#### **Forbudt bruk av beltesystemet som bilbelte i handikapbil**

Fare for alvorlige personskader grunnet feilaktig håndtering av produktet

- ▶ Beltene og posisjoneringshjelpemidlene som tilbys sammen med produktet, skal aldri brukes som del av et bilbelte ved transport i handikapbil.
- ▶ Vær oppmerksom på at beltene og posisjoneringshjelpemidlene som tilbys sammen med produktet, bare fungerer til ekstra stabilisering av personen som sitter i produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

#### **Ulovlig transport av passasjer med aktivert ryggvinkeljustering**

Fare for tap av sikkert feste i produktet grunnet brukerfeil

- ▶ Forsikre deg om at passasjerer sitter tilnærmet rett ved transport.
- ▶ Dersom ryggvinkeljustering finnes, skal rygglenet bringes i tilnærmet oppreist stilling før kjøreturen begynner.
- ▶ Kontroller arreteringen på begge sider.

Produktet er av produsenten blitt testet i henhold til ISO 7176-19 og kan brukes som sete i kjøretøy for bevegelseshemmede (handikapbil) under overholdelse av de følgende angitte betingelsene.

Under transport i handikapbil må produktet være sikret tilstrekkelig. De følgende figurene viser et eksempel for forankringen i kjøretøyet.

Produsenten er ikke ansvarlig for festesystemene som brukes. Det må sikres at det kun brukes festesystemer som oppfyller de lovbestemte kravene og er konstruert for totalvekten av dette produktet inkludert bruker.

Transportvekten til personen som skal transporteres i en handikapbil, tilsvarer den maksimalt tillatte brukervekten (se side 44).

### 7.20.1.1 Nødvendig tilbehør

For å kunne bruke produktet som transportsete i en handikapbil må det monteres ytterligere tilbehør:

- Fikseringssett 481S00=SK030
- Alternativ: 4 beltestropper (f.eks. fra produsentene Q'STRAINT eller Unwin Safety Systems, som er testet i henhold til ISO 10542-1)

Nærmere informasjon om tilbehøret får du av fagfolkene som tilpasset rullestolen.

### 7.20.1.2 Bruke produktet i bil

#### ⚠ ADVARSEL

#### Plassering i kjøretøy til transport av bevegelseshemmede (handikapbil)

Fare for alvorlige skader ved ulykker på grunn av brukerfeil

- ▶ Plasseringen av produktet i handikapbil skal bare utføres av kvalifiserte fagfolk.
- ▶ Produktet skal alltid være rettet forover når det brukes som sete i en handikapbil.
- ▶ Forklar fagfolkene om de nedenstående festepunktene på ditt produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

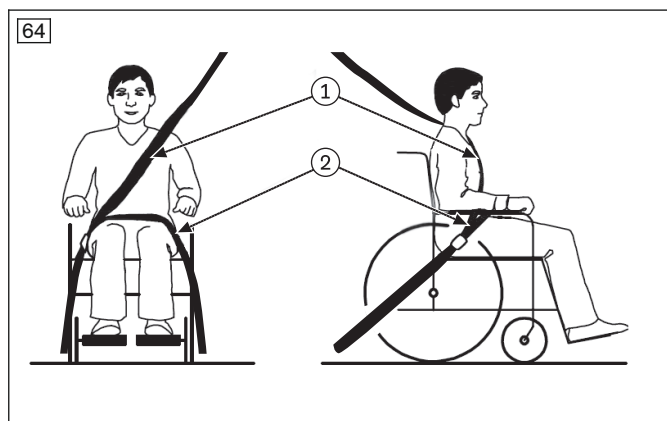
#### Utilstrekkelig transportsikring

Fare for å miste sikkert feste hvis transportforskriftene ignoreres

- ▶ Overhold anvisningene nedenfor om riktig transportsikring i handikapbil.
- ▶ Instruer ved behov fagfolkene om de nedenstående anvisningene.

#### Generelle anvisninger om riktig transportsikring av brukeren i handikapbil

- Sikkerhetsbeltene skal alltid legges tett inntil kroppen til brukeren. Beltene skal ikke legges over sidedelene og hjulene (se fig. 64 pos. 2).
- Skulderbeltet skal alltid legges over skulderen på brukeren (se fig. 64, pos. 1).
- Beltebandet må ikke ligge vridd mot kroppen til brukeren.



### 7.20.1.2.1 Bruk med fikseringssett

#### Sikring av produktet i handikapbil

Rullestolen sikres i handikapbilen ved hjelp av fikseringssettet. Fikseringspunktene er merket med klistremerker. Klistremerkene viser hvor brukeren må hekte inn krokene til sikkerhetsbeltesystemet:

- 1) Plasser produktet i handikapbilen. For nærmere informasjon se kap. 5 i brosjyren "Transport av bevegelseshemmede personer", bestillingsnummer 646D158.
- 2) Hekt kroken til kjøretøyets rullestolsikkerhetsbelte inn i festeøyene henholdsvis foran og bak og stram til så stramt som mulig (se fig. 65).  
→ Produktet med riktig plasserte jekkestropper (se fig. 66).



### Anvisninger om riktig transportsikring av brukeren i handikapbil

- Overhold også avsnittet "Generelle anvisninger om riktig transportsikring av brukeren i handikapbil".
- Det er likevel påbudt å bruke sikkerhetsbeltesystemet til handikapbilen. Hvis rullestolen er utstyrt med et fikseringssett (festepunktadapter), festes 3-punkts sikkerhetsbeltesystemet i handikapbilen som følger:
  - Hoftebeltet til sikkerhetsbeltesystemet festes av fagfolk som regel henholdsvis på venstre og høyre side på festepunktet/pin til festepunktadapteren.
  - Skulderbeltet til sikkerhetsbeltesystemet er som regel montert på midtstolpen og festes av fagfolk på tilsvarende festepunkt/pin som er beregnet for dette på hoftebeltet.

### Bruk av sikkerhetsbeltene som er integrert i handikapbilen

- 1) Før endene av hoftesikkerhetsbeltet ut på hver side av setet (se fig. 67).
- 2) Hekt endene av hoftesikkerhetsbeltet inn på festepunktet/pin (se fig. 68).
- 3) Sikre skulderbeltet på det dertil beregnede festepunktet/pin på hoftebeltet (ikke avbildet).
  - Nå er hoftesikkerhetsbeltet ført igjennom og festet.
  - Beltet går på begge sider mellom sidedelen og seteputen.



### 7.20.1.2.2 Bruk med beltestropper

#### Sikring av produktet i handikapbil

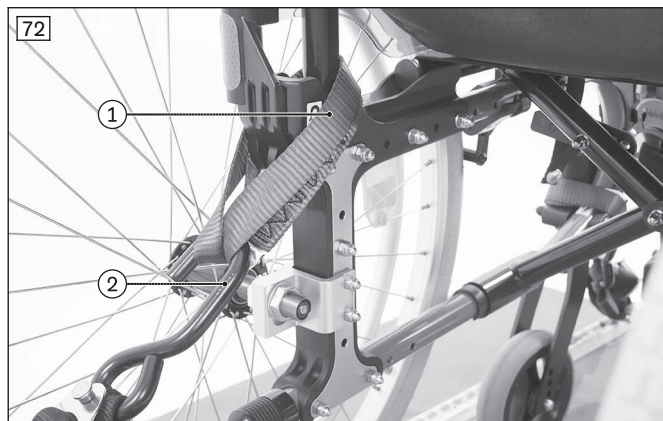
Rullestolen sikres i handikapbilen ved hjelp av 4 beltestropper, som kjøretøyets rullestolsikkerhetsbelter festes på. Fikseringspunktene til beltestroppene er merket med klistremærker (mal). Klistremerkene viser hvor brukeren må legge beltestroppene rundt rammerøret:

- Klistremerkene for merking av de fremre fikseringspunktene befinner seg respektivt ovenfor styrehjulholderen: se fig. 69.
- Klistremerkene for merking av de bakre fikseringspunktene befinner seg respektivt på sentralenheten bak den nedre enden av ryggøret: se fig. 70.



### Feste beltestroppene

- 1) Plasser produktet i handikappilen. For nærmere informasjon se kap. 5 i brosjyren "Transport av bevegelsehemmede personer", bestillingsnummer 646D158.
- 2) **Fremre fikseringspunkter:** Legg 1 beltestropp på høyre og en på venstre side, legg dem en eller to ganger rundt rammerøret på det markerte punktet avhengig av lengde (eksempel: se fig. 71, pos. 1).
- 3) Hekt kroken til kjøretøyets rullestolsikkerhetsbelte inn i beltestroppen (se fig. 71, pos. 2).
- 4) **Bakre fikseringspunkter:** Legg 1 beltestropp på høyre og en på venstre side rundt ryggørret på det markerte punktet (eksempel: se fig. 72, pos. 1).
- 5) Hekt kroken til kjøretøyets rullestolsikkerhetsbelte inn i beltestroppen (se fig. 72, pos. 2).
- 6) Stram kjøretøyets rullestolsikkerhetsbelter foran og bak så stramt som mulig.  
→ Produktet med riktig plasserte jekkestropper (se fig. 73).



### Anvisninger om riktig transportsikring av brukeren i handikappil

- Overhold også avsnittet "Generelle anvisninger om riktig transportsikring av brukeren i handikappil".

- Det er likevel påbudt å bruke sikkerhetsbeltesystemet til handikapbilen. Sikkerhetsbeltesystemer i handikapbilen skal ikke festes på rullestolen. Selve 3-punktsfestet må gjøres fullstendig på kjøretøyet:
  - Hoftebeltet til sikkerhetsbeltesystemet festes som regel bak ved hjelp av en belterull eller en inntrekker (beltestrammer) på gulvet til kjøretøyet.
  - Skulderbeltet til sikkerhetsbeltesystemet er som regel montert på midtstolpen og festes av fagfolk på tilsvarende festepunkt/pin som er beregnet for dette på hoftebeltet.

### Bruk av sikkerhetsbeltene som er integrert i handikapbilen

- 1) **Anbefaling:** Vipp sidedelene bakover.
- 2) Stikk 1 ende av hofte-sikkerhetsbeltet ut på hver side av setet:
- 3) Fest endene til hofte-sikkerhetsbeltet på gulvet til kjøretøyet som beskrevet ovenfor.
- 4) Sikre skulderbeltet over og bak brukeren.
- 5) Vipp sidedelene forover igjen.
  - Nå er hofte-sikkerhetsbeltet ført igjennom og festet.
  - Beltet går på begge sider mellom sidedelen og seteputen.

### 7.20.1.3 Begrensninger i bruken

<b>⚠ ADVARSEL</b>
<b>Bruk av produktet med bestemte innstillinger eller påmontert tilbehør</b>
Fare for alvorlige personskader ved ulykker på grunn av tilbehør som løsner
▶ Før bruk av produktet som sete i handikapbil må du fjerne tilbehør som må demonteres for at transporten i handikapbilen skal være sikker. Følg nedenstående tabell.
▶ Plasser det demonterte tilbehøret sikkert i handikapbilen.
▶ Vær oppmerksom på at visse innstillinger på produktet utelukker bruk av produktet i handikapbil.

### Start M6 Junior

Tilbehør <sup>1)</sup>	Transport i handikapbil ikke mulig	Demonter tilbehør	Sikre tilbehøret på produktet
Tilleggsmotor	X		
Ryggvinkeljustering 30°	X		
Rygg nedfellbar	X		
Hjulavstand lang/passiv	X		
<b>Kombinasjon av:</b>	X		
• Bakre setehøyde < 380 mm og drivhjul 22"	X		
• Bakre setehøyde < 410 mm og drivhjul 24"	X		
Klinisk monteringssett		X	
Hodestøtte inkl. monteringssett		X	
Hodestøttemonteringssett, flerakslet		X	
Stabiliseringsstang		X	
Transitthjul			X <sup>2)</sup>
Terapibord		X	
Setebelte			X <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Ikke alt tilbehør som er nevnt, er montert på alle produkter.

<sup>2)</sup> Transitthjul kan bli værende på rullestolen under transport i handikapbil hvis drivhjul er montert.

<sup>3)</sup> Setebeltet kan brukes til posisjonering av passasjeren under transport. Det er likevel påbudt å bruke bilens sikkerhetsbelter.



## 7.20.2 Start M4 XXL

### ⚠ ADVARSEL

#### Ulovlig bruk i spesialbil til transport av bevegelseshemmede personer (handikapbil)

Fare for alvorlige personskader hvis man sitter i produktet

- ▶ Produsenten har **ikke** godkjent produktet for bruk som sete i handikapbil.
- ▶ Ved kjøring i handikapbil skal man utelukkende bruke setene som er installert i bilen med tilhørende sikkerhetsbeltesystemer.
- ▶ Informasjon om aktuell status for våre tiltak fås fra fagforhandleren.

## 7.21 Pleie

### 7.21.1 Rengjøring

#### 7.21.1.1 Rengjøring for hånd

- 1) Rengjør polstringen og trekket med varmt vann og håndoppvaskmiddel.
- 2) Fjern flekker med en svamp eller en myk børste.
- 3) Skyll etter med rent vann og la de rengjorte delene tørke.

#### Viktige merknader om rengjøring

- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, løsemidler eller harde børster etc.
- Plastdeler, rammedeler samt understell og hjul rengjøres fuktig med et mildt rengjøringsmiddel. Deretter tørkes de godt.
- Anvisninger for rengjøring av sitteputene finnes i stalleanvisningene på produktet eller den vedlagte bruksanvisningen.

#### 7.21.1.2 Rengjøre belter

##### Rengjøring av beltesystem med metallspenne

### INFORMASJON

Følg vaskeanvisningene på produktet og angivelsene i bruksanvisningen til produktet.

- Belter med metallspenner skal **ikke vaskes i maskin**, siden inntrenging av vann kan føre til korrosjon og påfølgende feilfunksjon.
- Rengjør beltebåndene ved å vaske forsiktig av dem med varmt såpevann (tilsatt litt desinfeksjonsmiddel), eller ved å tørke omhyggelig av dem med en tørr, ren klut med høy absorberingsevne.

##### Rengjøring av beltesystem med plastspenne

- Belter med plastspenne kan, avhengig av modell, vaskes i maskin på mellom **40 °C** og **60 °C**.
- Anbefaling: Bruk vaskepose eller -nett og mildt vaskemiddel.

### INFORMASJON

Eventuelt kan beltebåndene rengjøres ved å vaskes forsiktig av med varmt såpevann (tilsatt litt desinfeksjonsmiddel), eller tørkes omhyggelig av med en tørr, ren klut med høy absorberingsevne.

#### Ytterligere vaskeanvisninger

- La beltene lufttørke. Pass på at belter og puter er helt tørre før montering.
- Ikke utsett beltene for direkte varmepåvirkning (f.eks. solstråler, ovns- eller radiatorvarme).
- Ikke stryk eller blek beltene.

### 7.21.2 Desinfisering

- 1) Før desinfisering skal polstring og håndtak rengjøres grundig.
- 2) Tørk av alle delene av rullestolen med en klut fuktet med desinfeksjonsmiddel.

#### Viktige merknader om desinfisering

- Dersom produktet brukes av flere personer, så skal det brukes et vanlig desinfeksjonsmiddel.
- Til desinfisering skal det bare brukes fargeløse midler på vannbasis. Her må du overholde anvisningene som er oppgitt av produsenten.

## 8 Vedlikehold og reparasjon

### 8.1 Vedlikehold

- Kontroller alltid produktets funksjonsdyktighet **før bruk**.
- Ved konstaterte mangler må produktet ikke brukes. Dette gjelder spesielt ved ustabilitet i produktet eller endret kjøreatferd, samt ved problemer med sitteposisjonen for brukeren eller setets stabilitet. Du må omgående informere fagfolk for å få rettet opp manglene.
- Det samme gjelder dersom det oppdages løse, slitte, bøyd eller skadede deler og sprekker eller brudd i rammen.
- Noe vedlikeholdsarbeid kan utføres hjemme i fastsatt omfang (se kapitlene "Vedlikeholdsintervaller" og "Vedlikeholdsinhold").
- Produsenten anbefaler dessuten regelmessig vedlikehold hver **12. måned** hos en autorisert fagmann.
- Unnlatelse av å vedlikeholde produktet kan føre til fare for personskader for brukeren av produktet.
- Service- og reparasjonsarbeider skal kun utføres av autoriserte fagfolk eller av produsenten selv. Ved reparasjoner brukes det der utelukkende originale Ottobock-reservedeler.

#### 8.1.1 Vedlikeholdsintervaller

Funksjonene som beskrives nedenfor, skal kontrolleres av brukeren eller en ledsager i de angitte intervallene:

Kontrolloppgave	Før hver tur	Månedlig	Kvartalsvis
Funksjonskontroll av bremsene	X		
Slakket i sete- og ryggtrekk		X	
Innstilling av styrekronelageret		X	
Stabiliteten til beinstøtter		X	
Visuell kontroll av slitedelene (f.eks. dekk, lager)		X	
Tilsmussing av lagrene		X	
Skader på griperingen		X	
Luftrykk (se informasjon på dekk siden)		X	
Slitasje på foldemekanismen		X	
Kontroll av eikespenningen på drivhjulene			X
Kontroll av alle skrueforbindelsene			X
Kontroller at alle etiketter og merker på produktet er leselige		X	

#### 8.1.2 Vedlikehold, innhold

Noen av delene på produktet kan med litt fingerferdighet vedlikeholdes av brukeren eller ledsageren for å sikre problemfri funksjon:

- Spesielt i begynnelsen og etter innstillingsarbeider på rullestolen må det kontrolleres at skrueforbindelsene sitter godt fast. Hvis en skrueforbindelse løsner flere ganger, må du omgående ta kontakt med faghandleren.
- Over tid hopper det seg opp smuss og hår ved styrehjulakselen og hjulkoblingen til styrehjulsgaffelen. Dette gjør at styringen går tregere. Fjern smuss jevnlig og smør akslene med olje. Se kapittel "Fremgangsmåte hvis hjulene går tregt".
- Drivhjulene er som standard utstyrt med et stikkakselssystem. For å holde systemet funksjonsdyktig, må du passe på at smuss ikke setter seg på stikkakselen eller stikkakselsetet. I tillegg må stikkakselen fra tid til annen oljes lett med en tynn, harpiksfri olje (symaskinolje).
- Hvis rullestolen blir våt, skal den tørkes.

## 8.2 Reparasjon

### 8.2.1 Slange-, felgbånd- og dekkskift

#### FORSIKTIG

##### Feil ved dekkskiftet

Fare for skader på brukeren på grunn av feilaktig montering, produktskader

- ▶ Ingen kan sitte i rullestolen når det skiftes dekk.
- ▶ Sørg for å støtte produktet godt mot velting før demontering av et hjul.
- ▶ Skift alltid dekkene parvis. To dekk som er ulikt slitt, påvirker rullestolens kjøring rett fram.

**INFORMASJON**

Ved kjøring utendørs bør du alltid ha med deg et reparasjonssett og en luftpumpe (ved bruk av luftfylte dekk) for nødssituasjoner.

Luftpumper som egner seg, er oppført på bestillingsseddelen og leveres sammen med produktet. Et alternativ til dette er en punkteringsspray som fyller dekkene dine med et herdende skum (kan kjøpes f.eks. i en sykkelbutikk).

En punktering kan du selv reparere med egnet verktøy:

**Demontering og monteringsforberedelse**

- 1) Demonter dekkene forsiktig fra felgene med egnet verktøy.  
**INFORMASJON: Pass på at felgen og slangen ikke skades.**
- 2) Skru slangens ventilmutter av slangen og fjern slangen.
- 3) Reparer slangen etter anvisningene på reparasjonssettet eller bytt den ut.
- 4) Undersøk felgbrønnen og innsiden av dekket for fremmedlegemer før du monterer dekket igjen. Dette kan ha forårsaket det flate dekket.
- 5) Kontroller at felgbåndet er i perfekt stand før du legger inn slangen. Felgbåndet beskytter slangen mot skader fra eikeendene.

**Bytte felgbånd (kun ved behov)**

- 1) Ta det gamle felgbåndet av felgen om nødvendig.
- 2) Legg det nye felgbåndet rundt felgen med ventilåpningen plassert korrekt.
- 3) Hvis typen krever det, må felgbåndet limes. Pass på at alle eikehodene er tildekket.

**Monter slangen og dekket**

- 1) Trykk den ene siden av dekket over felgkanten bak ventilen.
- 2) Pump slangen opp svakt, til den begynner å innta en rund form.
- 3) Skru av ventilmutteren på slangen og stikk ventilen gjennom ventilåpningen på felgen.
- 4) Legg slangen inn i dekket.
- 5) Monter den andre dekkensiden på felgen – start overfor ventilen. Slangen må ikke klemmes inn mellom dekk og felg.



**Pump opp slangen**

- 1) Pass på at ventilen står i rettvinklet stilling, slik at slangen og dekket sitter godt fast i ventilområdet.
- 2) Skru fast ventilmutteren.
- 3) Pump opp slangen til den ennå kan trykkes lett inn med tommelen.  
**INFORMASJON: Hvis kontrollinjen viser samme avstand til felgkanten rundt hele hjulet og på begge dekkssidene, er dekket sentrert. Hvis ikke: Slipp ut luft og juster dekket på nytt.**
- 4) Pump dekket opp til det maksimalt tillatte trykket som dekkprodusenten har oppgitt (se trykket på siden av dekket).
- 5) Skru støvhetten fast på ventilen.

**9 Kassering****9.1 Anvisninger om kassering**

Produktet skal leveres tilbake til faghandleren for kassering.

Alle produktkomponenter skal kasseres i henhold til landets gjeldende miljøvernbestemmelser.

**10 Juridiske merknader**

Alle juridiske vilkår er underlagt de aktuelle lovene i brukerlandet og kan variere deretter.

**10.1 Ansvar**

Produsenten påtar seg ansvar når produktet blir brukt i samsvar med beskrivelsene og anvisningene i dette dokumentet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av at anvisningene i dette dokumentet ikke har blitt fulgt, spesielt ved feil bruk eller ikke tillatte endringer på produktet.

**10.2 Garanti**

Nærmere informasjon om garantivilkårene får du av fagpersonellet som har tilpasset dette produktet eller produsentens serviceavdeling (adresse finner du på innsiden av bakre omslagsside).

**10.3 Levetid**

Forventet levetid: **4 år**

Forventet levetid ligger til grunn for utforming og produksjon av produktet, samt for angivelsene om korrekt bruk. Disse angivelsene inneholder også retningslinjer om vedlikehold, bruks- og produksikkerhet.

**11 Tekniske data****INFORMASJON**

- ▶ Mange tekniske data er nedenfor oppgitt i mm. Vær oppmerksom på – dersom ikke annet er oppgitt – at innstillinger på produktet ikke utføres i mm-området, men bare i trinn à ca. **0,5 cm** eller **1 cm**.
- ▶ Vær oppmerksom på at verdiene som oppnås ved innstillingsarbeider, kan avvike fra verdiene som er oppført nedenfor. Avviket kan utgjøre **±10 mm og ±2°**.

**INFORMASJON**

- ▶ Alle etterfølgende angitte mål er til dels teoretisk beregnede mål.
- ▶ Vær oppmerksom på at ikke alle innstillingsmulighetene kan brukes på alle produktvariantene. Likeledes setter den kompakte rammekonstruksjonen grenser for innstillingskombinasjonene.
- ▶ Produsenten tar forbehold om tekniske endringer og toleranser.

**Generelle opplysninger**

	<b>Start</b>
Maks. lasteevne [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Maks. lasteevne ved bruk i kjøretøy til transport av bevegelseshemmede personer [kg]	M6 Junior: 75
Transportvekt (ved setebredde 430 mm) [kg] <sup>1)</sup>	Ramme: fra ca. 9,5 Beinstøtte: ca. 1,4 Drivhjul 24" (par): ca. 3,5
Total lengde (med beinstøtte) [mm]	se tabell under

	<b>Start</b>
Total bredde [mm]	se tabell under
Setebredde [mm] <sup>2)</sup>	se tabell under
Setehøyde [mm]	se tabell under
Maks. total høyde [mm]	<1200 (oppfyller anbefalingene i NS-EN 12183)
Styrehjulsstørrelse ["]	5 til 8
Bakkeklaring [mm]	>30 (oppfyller anbefalingene i NS-EN 12183)
Min. dekktrykk [bar] <sup>3)</sup>	6
Godkjente dekktyper – drivhjul	PU-dekk, luftfylte dekk
Godkjente dekktyper – styrehjul	PU-dekk, luftfylte dekk, helgummi
Styreområde ca. [mm] <sup>2) 4)</sup> (ved setebredde 430 mm; setedybde 420 mm)	1300
Svingradius [mm] <sup>2)</sup>	<1500 (oppfyller anbefalingene i NS-EN 12183)
Maks. tillatt helling [°] / [%] <sup>5)6)7)</sup>	7 / 12,3

1) Vektangivelsen varierer avhengig av tilbehør og valg av variant.

2) I samsvar med ISO 7176-5, 8.12.

3) Kan avvike avhengig av dekk; se informasjon trykt på siden av dekket.

4) Snur 180° i 3 trinn.

5) Gjelder også for parkering med tiltrukket parkeringsbrems.

6) Gjelder for alle retninger (opp, ned, til siden).

7) I samsvar med ISO 7176-1.

### Flere opplysninger

<b>Start</b>	<b>Minimal</b>	<b>Maksimalt</b>
Total lengde (med beinstøtter) [mm]	Start M4 XXL: 870 <sup>1)</sup> Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065
Totalbredde (med standard drivhjul) [mm] <sup>2)</sup>	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620
Totalbredde (med drivhjul med trommelbrems) [mm] <sup>2)</sup>	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Samlet høyde [mm]	Start M4 XXL: 840 <sup>3)</sup> Start M6 Junior: 840 <sup>4)</sup>	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 <sup>4)</sup>
Lengde (sammenfoldet, uten beinstøtter) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Bredde (sammenfoldet) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Høyde (sammenfoldet) [mm]	Start M4 XXL: 840 <sup>3)</sup> Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---
Totalvekt (uten brukeren) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Vekten til den tyngste, avtagbare delen [kg]	---	1,8
Setehelling [°]	0	5
Effektiv setedybde [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Effektiv setebredde [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Fremre setehøyde [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Bakre setehøyde [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Rygglenevinkel [°]	0 (vertikal)	Start M4 XXL: 3 <sup>5)</sup> Start M6 Junior: 30 <sup>6)</sup>

Start	Minimal	Maksimalt
Rygglens høyde [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Legglengde [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Vinkel mellom beinstøtte og sete <sup>7)</sup> [°]	70	80
Vinkel fotplate til sete [°]	Kan justeres fritt	
Avstand armstøtte til seteflate [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Fremre posisjon armstøtte [mm]	Start M4 XXL: 220 <sup>8)</sup> Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Diameter gripering [mm]	470	540
Horisontal plassering av stikkakselen [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 <sup>9)</sup>	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 <sup>9)</sup>
Minste svingradius [mm] <sup>10)</sup>	Start M4 XXL: 790 <sup>11)</sup> Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 <sup>12)</sup> Start M6 Junior: ---

<sup>1)</sup> Med kortest setedybde og minste hjulavstand

<sup>2)</sup> Opplysninger for smal gripering montert

<sup>3)</sup> Ved minste setehøyde og minste ryghøyde

<sup>4)</sup> Minimal verdi ved drivhjulstørrelse 22" og ikke-høydejusterbare skyvehåndtak, maksimal verdi ved høydejusterbare skyvehåndtak

<sup>5)</sup> Ved standard rygrør

<sup>6)</sup> Ved ryggvinkeljustering 30°

<sup>7)</sup> Ved standard beinstøtter, verdien gjelder ikke for vinkeljusterbare beinstøtter

<sup>8)</sup> Ved lang armstøtte ≥ 160 mm

<sup>9)</sup> Minimal verdi = innstilling for aktiv bruker; maksimal verdi = innstilling for passiv bruker

<sup>10)</sup> i samsvar med ISO 7176-5

<sup>11)</sup> Ved minimal setedybde og setebredde

<sup>12)</sup> Ved maksimal setedybde og setebredde

## Miljøbetingelser

Temperaturer og luftfuktighet	
Driftstemperatur [°C (°F)]	-10 til +40 (14 til 104)
Transport- og lagringstemperatur [°C (°F)]	-10 til +40 (14 til 104)
Luftfuktighet [%]	45 til 85

## 12 Vedlegg

### 12.1 Grenseverdier for rullestoler som kan transporteres med jernbane

#### INFORMASJON

- Produkter i serien oppfyller prinsipielt de tekniske minstekravene i kommisjonsforordning (EU) nr. 1300/2014 når det gjelder tilgjengelighet til jernbaner for personer med funksjonshemming og nedsatt bevegelighet.

Kriterium	Grenseverdi (iht. EU-forordning nr. 1300/2014)
Lengde [mm]	1200 (pluss 50 mm til føttene)
Bredde [mm]	700 (pluss 50 mm på hver side til hendene ved forflytning)
Minste hjul ["]	Ca. 3 eller større (ifølge forskrift må det minste hjulet kunne forser en sprekk med målene 75 mm horisontalt og 50 mm vertikalt)
Høyde [mm]	Maks. 1375; inklusive en 1,84 m høy mannlig bruker (95. persentil)
Svingradius [mm]	1500
Maksimumsvekt [kg]	200 (produkt med bruker, inklusive bagasje)

<b>Kriterium</b>	<b>Grenseverdi (iht. EU-forordning nr. 1300/2014)</b>
Maksimal høyde på en hindring som kan forseres [mm]	50
Bakkeklaring [mm]	60 (ved en stigning på 10° må bakkeklaringen ved foroverkjøring ved slutten av stigningen være minst 60 mm under fothvileren)
Maksimal hellingsvinkel der produktet holder seg stabilt [°]	6 (dynamisk stabilitet i alle retninger) 9 (statisk stabilitet i alle retninger, også med bremsen på)



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending to the bottom, just above the footer.





A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. There are 25 lines in total, evenly spaced from top to bottom.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

